

## **Buk bilong Hetman Josua Tok i go pas**

Ol lain Israel i bin raun planti yia long ples nating na ol i bin wet longpela taim long kisim dispela graun God i bin makim bilong ol. Orait nau God i orait long ol i ken i go insait long dispela graun. Josua i kisim ples bilong Moses na i kamap lida bilong ol Israel. Buk bilong Josua em i stori bilong ol Israel, stat long taim ol i brukim wara Jordan na i go pait long ol Kenan bilong kisim dispela graun. Planti tok bilong ol pait i stap long dispela buk. Ol pait i bihainim rot God i bin makim long Lo sapta 20. God yet em i Papa bilong ol na em i go pas long ol pait bilong ol bilong inapim ol promis em i bin mekim long ol tumbuna bilong ol.

Buk Josua i gat tripela hap.

- 1) Long sapta 1-12 ol Israel i kisim graun Kenan.
- 2) Long sapta 13-22 ol i tilim graun long olgeta lain wan wan.
- 3) Long sapta 23-24 Josua i givim las tok bilong em na ol Israel i strongim gen tok bilong kontrak. Ol i promis long bihainim God wanpela tasol oltaim oltaim, long wanem, em i bin soim klia traipela strong bilong em.

Long las tok bilong Josua, Josua i tingim gen olgeta samting God i bin mekim long strongpela han bilong en bilong inapim dispela promis em i bin mekim long Abraham long givim dispela graun long ol lain tumbuna bilong en. Na Josua

i tokaut olsem, “Sapos yupela i no laik lotu long Bikpela, orait yupela tingting gut nau. Bai yupela i lotu long husat? ... Tasol mi wantaim famili bilong mi, mipela bai i lotu long Bikpela tasol.” (24.15) Dispela em i namba wan bikpela tingting bilong dispela buk.

## **Ol Israel i kisim graun Kenan**

*(Sapta 1-12)*

*Ol Israel i redi long kisim graun Kenan*

<sup>1</sup> Moses em i wokman bilong God. Na Josua, pikinini bilong Nun, em i man bilong helpim Moses. Moses i dai pinis na God i tokim Josua olsem, <sup>2</sup> “Wokman bilong mi, Moses, i dai pinis. Orait yupela i mas redi nau. Yu wantaim olgeta manmeri bilong Israel, yupela i mas brukim wara Jordan na i go kamap long dispela graun mi laik givim long yupela. <sup>3</sup> Mi promis pinis long Moses olsem, olgeta hap graun yupela bai i wokabaut long en, em bai mi givim yupela. <sup>4</sup> Mak bilong dispela graun yupela bai i kisim, em i olsem. Graun bai i stat long hap saut long ples wesan nating, na i go long hap not inap long maunten Lebanon. Na em bai i go long hap sankamap inap long bikpela wara Yufretis na inapim olgeta graun bilong ol Hit. Na em bai i go long hap san i go daun inap long biksolwara Mediterenian. <sup>5</sup> Josua, long taim yu stap laip, i no gat wanpela lain man inap winim yupela long pait. Mi bai i stap wantaim yu olsem mi bin i stap wantaim Moses. Mi no ken lusim

tingting long yu. <sup>6</sup> Yu mas sanap strong na yu no ken pret. Bai yu bringim ol dispela manmeri i go kisim dispela hap graun mi laik givim long ol, olsem mi promis pinis long ol tumbuna bilong ol. <sup>7</sup> Tasol yu mas sanap strong na yu no ken pret na surik. Yu mas was gut na bihainim tru olgeta lo wokman bilong mi, Moses, i bin givim long yu. Yu no ken lusim wanpela liklik hap bilong dispela lo. Sapos yu bihainim gut ol dispela lo, orait maski yu go long wanem hap bai yu no inap bagarap. Nogat. Bai yu stap gut tasol. <sup>8</sup> Yu no ken lusim tingting long dispela buk bilong lo. Long san na long nait yu mas skul gut long olgeta lo. Na yu mas was gut na bihainim tru olgeta tok i stap long lo. Sapos yu mekim olsem, orait olgeta arapela samting yu mekim bai i kamap gutpela tasol. <sup>9</sup> Mi tokim yu pinis. Olsem na yu mas sanap strong na yu no ken pret, na yu no ken surik long wanpela samting. Long wanem, mi God, Bikpela bilong yu, bai mi go wantaim yu long olgeta hap.”

<sup>10</sup> Orait Josua i tokim ol hetman bilong ol manmeri olsem, <sup>11</sup> “Yupela raun insait long kem na tokim ol manmeri long ol i mas redim ol kaikai samting bilong ol. Tripela de tasol i stap na bai yumi brukim wara Jordan bilong kisim dispela graun God, Bikpela bilong yumi, bai i givim long yumi olsem graun bilong yumi stret.”

<sup>12</sup> Orait Josua i tokim ol lain bilong Ruben na ol lain bilong Gat na ol hap lain bilong Manase olsem, <sup>13</sup> “Yupela i mas tingim gut olgeta tok Moses i tokim yupela pinis. Em i tok olsem, ‘God,

---

**1:6:** Lo 31.6-7, 31.23  
Lo 3.18-20, Jos 22.1-6

**1:8:** Sng 1.2-3

**1:12:** Nam 32.28-32,

Bikpela bilong yupela, bai i givim dispela graun long yupela, bai yupela i ken sindaun long en.’  
 14 Orait yupela i kisim hap graun bilong yupela pinis, olsem Moses i tok. Na ol meri na ol pikinini na ol animal bilong yupela, ol i ken wet i stap hia long graun Moses i givim yupela long dispela sait bilong wara Jordan. Tasol ol soldia bilong yupela i mas brukim wara na i go paslain long ol wantok na ol i mas sambai na helpim ol long pait, 15 inap long taim God, Bikpela bilong yumi, i givim dispela graun long yumi na ol wantok bilong yupela i sindaun gut long en. Bihain yupela i ken i kam bek long dispela hap graun Moses i givim pinis long yupela.”

16 Ol dispela man i harim tok bilong Josua na olgeta i bekim tok olsem, “Yesa. Bai mipela i mekim olgeta samting olsem yu tokim mipela pinis. Na maski yu salim mipela i go long wanem hap, orait mipela bai i go long en. 17 Mipela bai i bihainim olgeta tok bilong yu olsem oltaim mipela i bin bihainim olgeta tok bilong Moses. Na God, Bikpela bilong yu, i ken i stap wantaim yu olsem em i bin i stap wantaim Moses. 18 Sapos wanpela man i bikhet na i sakim tok bilong yu, em i mas i dai. Tasol yu, yu mas i stap strong na yu no ken pret.”

## 2

### *Josua i salim tupela man i go lukstil long taun Jeriko*

1 Ol Israel i stap yet long ples Sitim na Josua i salim tupela man i go lukstil long kantri Kenan.

Em i tokim tupela olsem, “Yutupela go lukim gut taun Jeriko na ol graun i stap klostu long en.” Orait dispela tupela man i go long Jeriko na i kamap long haus bilong wanpela pamukmeri, nem bilong em Rahap. Na tupela i stap long haus bilong en. <sup>2</sup> Tasol sampela man i tokim king bilong Jeriko olsem, “Lukaut. Nau long nait tasol sampela man bilong Israel i kam kamap bilong lukstil long kantri bilong yu.”

<sup>3</sup> Taim king i harim dispela tok, em i salim sampela man i go tokim Rahap olsem, “Ol dispela man i stap long haus bilong yu, ol i kam bilong lukstil long dispela kantri. Yu mas bringim ol i kam.”

<sup>4</sup> Rahap i haitim pinis dispela tupela man, olsem na em i tokim ol dispela man king i bin salim i kam olsem, “Tru, sampela man i bin kam long haus bilong mi. Tasol mi no save ol i kam long wanem ples. <sup>5</sup> Long apinun, klostu long taim bilong pasim bikipela dua bilong taun, ol i lusim dispela hap gen. Mi no save ol i go we. Ol i no tokim mi tu. Tasol sapos yupela i bihainim ol kwik, bai yupela inap kisim ol.” <sup>6</sup> Rahap i mekim dispela tok bilong giamanim ol dispela man, tasol em i bin bringim dispela tupela Israel i go antap long haus na em i haitim tupela aninit long ol mekpas gras em i bin putim i stap. <sup>7</sup> Ol man bilong king i harim tok bilong Rahap, orait ol i lusim taun na ol wasman i pasim bikipela dua bilong taun. Ol man bilong king i go bilong painim dispela tupela Israel i bin i kam bilong lukstil. Ol i painim ol i go i go inap long arere bilong wara Jordan.

<sup>8</sup> Tupela man bilong Israel i no slip yet na Rahap

i go antap long haus <sup>9</sup> na i tokim tupela olsem, “Mi save, Bikpela i givim pinis dispela kantri long han bilong yupela Israel. Na mi tok stret long yutupela, mipela olgeta i pret long yupela, na mipela i guria nogut tru. <sup>10</sup> Long wanem, ol i bin stori long mipela long Bikpela i mekim solwara Retsi i drai long taim yupela i lusim Isip. Na tu, mipela i harim pinis olsem yupela i kilim i dai Sihon na Ok, tupela king bilong ol Amor, wantaim ol lain ami bilong tupela, long hapsait bilong wara Jordan. <sup>11</sup> Mipela i harim dispela tok na mipela i pret tru long yupela. Na nau mipela olgeta i no gat strong. God, Bikpela bilong yupela, em i God bilong heven na graun. <sup>12</sup> Orait nau yutupela i mas promis long ai bilong Bikpela olsem yutupela bai i lukautim gut famili bilong mi, olsem mi bin lukautim gut yutupela. Na yutupela i mas givim mi wanpela samting olsem mak bilong strongim promis bilong yutupela. <sup>13</sup> Na yupela Israel i no ken kilim papamama bilong mi, na ol brata na susa bilong mi na olgeta famili bilong ol. Yutupela i no ken larim ol man i kilim mipela.” <sup>14</sup> Orait tupela man i bekim tok olsem, “Mitupela i promis tru long yu. Na sapos mitupela i brukim promis, God i ken bagarapim mitupela. Sapos yu no tokim ol Jeriko long ol samting mitupela i bin mekim, orait bai mitupela i no ken brukim dispela promis bilong helpim yu, long taim Bikpela i givim dispela kantri long mipela.”

<sup>15</sup> Haus bilong Rahap i pas wantaim bikpela banis bilong taun, na sampela rum i gat windo

i stap antap long banis bilong taun. Olsem na Rahap i pasim wanpela baklain long windo na baklain i hangamap ausait long banis, bai tupela man i ken holim i go daun na kamap ausait long taun. <sup>16</sup> Na Rahap i tokim tupela man olsem, “Yutupela go hait long ples maunten inap tripela de. Nogut ol man bilong king i lukim yutupela. Na taim ol i kam bek pinis long Jeriko, orait yutupela i ken i go bek long ol lain bilong yutupela.”

<sup>17</sup> Na tupela man i tokim Rahap olsem, “Sapos yu mekim olgeta samting mitupela i laik tokim yu, orait bai mitupela i no ken brukim dispela promis mitupela i mekim pinis long yu. <sup>18</sup> Orait nau yu harim gut. Taim mipela Israel i kamap long dispela ples, yu mas pasim dispela retpela string, nau mitupela i givim long yu, long dispela windo mitupela i go daun long en. Na yu mas kisim papamama na ol brata na olgeta famili bilong yu na bungim ol long haus bilong yu. <sup>19</sup> Sapos wanpela i lusim haus na i wokabaut i go long rot bilong taun, na ol i kilim em i dai, orait dispela em i asua bilong em yet. Em i no rong bilong mitupela. Tasol sapos wanpela i kisim bagarap insait long haus, orait em i rong bilong mitupela. <sup>20</sup> Tasol lukaut. Sapos yu tokim ol Jeriko long dispela samting mitupela i bin mekim, orait promis bilong mitupela i pinis.” <sup>21</sup> Na Rahap i bekim tok olsem, “Mi orait long tok bilong yutupela.” Em i tok olsem na em i salim tupela i go. Na bihain em i pasim dispela retpela string long windo.

<sup>22</sup> Orait dispela tupela man i go kamap long ol maunten na tupela i hait i stap. Na ol man bilong king i wok long painim painim tupela long olgeta

ples inap tripela de. Tasol ol i no lukim tupela, na ol i go bek gen long Jeriko. <sup>23</sup> Bihain dispela tupela man i lusim ol maunten na i kam daun, na tupela i brukim wara Jordan, na i go kamap gen long Josua na tokim em long olgeta samting i bin kamap. <sup>24</sup> Na tupela i tokim Josua olsem, “Tru tumas, Bikpela i givim pinis dispela kantri olgeta long han bilong yumi. Olgeta manmeri bilong en i pret nogut tru long yumi.”

### 3

#### *Ol Israel i brukim wara Jordan*

<sup>1</sup> Orait Josua i kirap long moningtaim tru, na em wantaim ol Israel i lusim kem long ples Sitim na ol i go kamap long wara Jordan. Na ol i wokim kem long dispela hap. Ol i no brukim wara yet. <sup>2</sup> Bihain long tripela de, ol hetman i raun insait long kem <sup>3</sup> na tokim ol manmeri olsem, “Taim yupela i lukim ol pris bilong lain bilong Livai ol i wokabaut i go na i karim Bokis Kontrak bilong God, Bikpela bilong yumi, orait yupela i mas kirap na kisim olgeta samting bilong yupela na bihainim ol. <sup>4</sup> Olsem na bai yupela i ken save long rot yupela i mas i go long en, long wanem, yupela i no bin kam long dispela ples bipo. Tasol yupela i no ken wokabaut klostu long Bokis Kontrak. Nogat. Yupela i mas i stap samting olsem wan kilomita baksait long en.”

<sup>5</sup> Na Josua i tokim ol manmeri olsem, “Yupela i mas bihainim pasin bilong kamap klin long ai bilong God, long wanem, tumora Bikpela bai i mekim ol bikpela mirakel namel long yupela.”



<sup>6</sup> Na bihain Josua i tokim ol pris, “Yupela kisim Bokis Kontrak na wokabaut i go pas long ol man-meri.” Na ol pris i mekim olsem Josua i tok.

<sup>7</sup> Orait Bikpela i tokim Josua olsem, “Nau bai mi stat long litimapim nem bilong yu long ai bilong ol Israel, bai ol i ken save mi stap wantaim yu olsem mi bin i stap wantaim Moses. <sup>8</sup> Tokim ol pris i karim Bokis Kontrak olsem, ‘Taim yupela i kamap long arere bilong wara Jordan, yupela go sanap insait long wara na wet i stap.’ ” <sup>9</sup> Bikpela i tok pinis, orait Josua i tokim ol Israel olsem, “Yupela kam klostu na harim tok bilong God, Bikpela bilong yumi. <sup>10</sup> Nau bai yupela i save olsem, God bilong yumi i gat laip na i stap namel long yumi na em bai i rausim ol Kenan na ol Hit na ol Hivi na ol Peres na ol Girgas na ol Amor na ol Jebus. Yupela bai i luksave tru long strong bilong God, <sup>11</sup> taim Bokis Kontrak bilong Bikpela i go pas long yupela long brukim wara Jordan. <sup>12</sup> Orait yupela i mas makim 12-pela man, wanpela wanpela long olgeta lain bilong Israel. <sup>13</sup> Ol pris bai i karim Bokis Kontrak bilong God, Bikpela bilong olgeta graun, na taim ol i putim lek i go daun long wara, bai wara i pas olgeta na i no moa ran long hap ol i laik wokabaut long en. Long wanem, wara i ran i kam daun bai i solap i go bek na i stap olsem wanpela maunten.”

<sup>14</sup> Orait ol manmeri i lusim kem na i go bilong brukim wara Jordan. Na ol pris i karim Bokis Kontrak na ol i go pas. <sup>15</sup> Dispela taim em i taim bilong kamautim kaikai na Jordan i save tait bikpela. Orait ol i go kamap long arere bilong

wara na ol i putim lek i go daun long wara, <sup>16</sup> na wara i pas olgeta na i no moa ran. Na wara i stap antap i stap olsem wanpela longpela maunten i go inap long ples Adam, em wanpela taun klostu long taun Saretan. Na wara i save ran i go daun long raunwara Detsi, em i drai olgeta. Na ol manmeri i wokabaut i go kamap long hapsait klostu long Jeriko. <sup>17</sup> Ol Israel i wokabaut long graun i drai tasol. Na ol pris i karim Bokis Kontrak bilong Bikpela, ol i sanap i stap long graun i drai namel stret long wara Jordan, inap olgeta manmeri i kamap pinis long hapsait bilong wara.

## 4

### *Josua i hipim 12-pela ston long Gilgal*

<sup>1</sup> Taim olgeta Israel i lusim pinis wara Jordan, Bikpela i tokim Josua olsem, <sup>2</sup> “Yu mas makim 12-pela man, wanpela wanpela man long olgeta lain bilong Israel. <sup>3</sup> Na tokim ol long ol i mas i go namel long Jordan long dispela hap ol pris i sanap long en, na kisim 12-pela ston. Na ol i mas karim ol dispela ston i go long ples yupela bai i wokim kem long en long nait.”

<sup>4</sup> Orait Josua i makim 12-pela man na em i singautim oli kam <sup>5</sup> na i tokim ol olsem, “Yupela go daun long wara Jordan na abrusim ol pris i karim Bokis Kontrak bilong God, Bikpela bilong yumi. Yupela 12-pela i mas kisim wan wan bikpela ston, bilong makim ol 12-pela lain bilong Israel. Na yupela i mas karim long sol bilong yupela, na bringim i kam. <sup>6</sup> Ol dispela ston i olsem mak

bilong mekim ol manmeri i tingim ol samting Bikpela i bin mekim. Na bihain bihain, sapos ol tumbuna bilong yupela i askim yupela bilong wanem ol dispela ston i stap, <sup>7</sup> orait yupela i mas tokim ol olsem, ‘Wara i bin drai long taim Bokis Kontrak bilong Bikpela i brukim Jordan.’ Olsem na ol dispela ston bai i kirapim tingting bilong ol Israel oltaim oltaim.”

<sup>8</sup> Orait ol man i mekim olsem Josua i tok. Ol i go namel long wara Jordan na kisim 12-pela ston, olsem Bikpela i bin tokim Josua. Na ol i karim ol dispela ston i kam long kem na putim i stap. <sup>9</sup> Na tu Josua i sanapim arapela 12-pela ston namel long Jordan long ples ol pris i karim Bokis Kontrak na i sanap long en. Na ol dispela ston i stap yet. <sup>10</sup> Ol pris i sanap i stap namel long Jordan, inap ol man i mekim pinis olgeta samting Bikpela na Moses i bin tokim Josua long en. Ol manmeri i hariap i go kamap long hapsait. <sup>11</sup> Na taim ol i kamap pinis, ol pris i karim Bokis Kontrak bilong Bikpela, ol tu i go kamap na i sanap paslain long ol manmeri gen. <sup>12</sup> Ol man bilong lain bilong Ruben na Gat na hap lain bilong Manase ol i redi long pait na ol i go pas long ol arapela manmeri olsem Moses i bin tokim ol. <sup>13</sup> Samting olsem 40,000 man i redi long pait, na long ai bilong Bikpela ol i go kamap long wanpela stretpela graun klostu long taun Jeriko. <sup>14</sup> Ol Israel i lukim ol samting Bikpela i mekim long dispela de, na ol i litimapim nem bilong Josua olsem olgeta de ol i bin mekim long Moses, i go inap long taim Moses i dai.

<sup>15</sup> Bikpela i bin tokim Josua <sup>16</sup> long tokim ol pris i karim Bokis long ol i mas lusim Jordan na i kam

antap, <sup>17</sup> na Josua i tokim ol. <sup>18</sup> Na taim ol pris i kamap pinis long arere, wara i kapsait na i ran gen long ples bilong em stret.

<sup>19</sup> Ol manmeri i brukim wara Jordan long de namba 10 bilong namba wan mun na ol i wokim kem long taun Gilgal klostu long Jeriko long hap sankamap. <sup>20</sup> Long Gilgal Josua i sanapim dispela 12-pela ston ol man i bin kisim long Jordan. <sup>21</sup> Na Josua i tokim ol Israel olsem, “Bihain, sapos ol pikinini i askim papa bilong ol, ‘Bilong wanem ol dispela ston i stap,’ <sup>22</sup> orait ol papa i ken tokim ol olsem, ‘Ol dispela ston i stap olsem mak bilong ol Israel i bin brukim wara Jordan long graun i drai.’ <sup>23</sup> Mi putim ol dispela ston i stap, long wanem, God, Bikipela bilong yumi, i bin mekim drai wara Jordan na yumi kam kamap long dispela sait bilong wara, olsem bipo em i bin mekim drai solwara Retsi na yumi brukim na i kam. <sup>24</sup> Bikipela i mekim dispela samting bai olgeta man bilong olgeta hap bilong graun i ken save long strong bilong em, na bai yupela i ken lotu long God, Bikipela bilong yupela oltaim.”

## 5

### *Ol Israel i katim skin na mekim bikipela lotu long Gilgal*

<sup>1</sup> Olgeta king bilong ol Amor i stap long hap san i go daun bilong wara Jordan, na olgeta king bilong ol Kenan i stap long arere bilong biksolwara Mediterenian, ol i harim olsem Bikipela i mekim drai wara Jordan long taim ol Israel i brukim.

Olsem na taim ol Israel i kam klostu, ol dispela king i pret nogut tru na bel bilong ol i guria.

<sup>2</sup> Bihain Bikpela i tokim Josua olsem, “Wokim sampela naip long ston i sap tru na katim skin bilong sem bilong ol man bilong Israel, olsem ol arapela Israel i bin mekim bipo.” <sup>3</sup> Orait Josua i wokim ol naip na i katim skin bilong ol man long wanpela liklik maunten, na ol i kolim dispela maunten, Maunten Bilong Katim Skin. <sup>4</sup> As bilong dispela pasin Josua i mekim, em i olsem. Olgeta man inap long pait long taim ol Israel i lusim Isip, ol i dai pinis long rot long ples wesana nating. <sup>5</sup> Taim olgeta man i lusim Isip, ol i bin katim skin bilong sem bilong ol. Tasol ol i no katim skin bilong ol man, mama i karim long ples wesana. <sup>6</sup> Ol Israel i bin wokabaut long ples wesana inap 40 yia. Long dispela taim olgeta man inap long pait long taim ol i lusim Isip, ol i dai, long wanem, ol i no bin bihainim tok bilong Bikpela. I tru, Bikpela i bin mekim promis long ol tumbuna olsem em bai i givim gutpela graun tru long ol Israel. Tasol em i bin tok tu olsem, ol man bilong sakim tok, ol bai i no inap lukim dispela graun.

<sup>7</sup> Taim ol i wokabaut long ples wesana, ol i no bin katim skin bilong ol pikinini man i kisim ples bilong ol, olsem na nau Josua i mekim dispela pasin long ol. <sup>8</sup> Ol i katim skin bilong olgeta man pinis, na ol Israel i stap long dispela kem inap sua bilong ol man i drai. <sup>9</sup> Bihain Bikpela i tokim Josua olsem, “Bipo yupela i stap wokboi nating long Isip, na yupela i sem moa yet. Tasol nau mi rausim

dispela sem long yupela.” Na ol i kolim dispela taun Gilgal\* i kam inap nau.

<sup>10</sup> Ol Israel i stap long kem bilong ol long Gilgal, long stretpela graun klostu long taun Jeriko. Na long nait bilong de namba 14 bilong namba wan mun, ol i mekim bikpela kaikai Bilong Tingim De God I Bin Larim Ol I Stap Gut. <sup>11</sup> Long de bihain ol Israel i kisim rais bali na wit bilong Kenan. Ol i kukim bali na wokim bret i no gat yis, na ol i kaikai. <sup>12</sup> Bihain long dispela taim mana† i no moa kam daun. Na ol Israel i stat long kaikai ol samting bilong Kenan tasol.

*Josua i lukim wanpela man i holim bainat*

<sup>13</sup> Wanpela de Josua i stap klostu long Jeriko, na em i lukim wanpela man i sanap na holim bainat i stap. Na Josua i kirap nogut, na i go long dispela man na i askim em olsem, “Yu wanpela soldia bilong mipela o yu wanpela birua?” <sup>14</sup> Dispela man i bekim tok olsem, “Mi no soldia na mi no birua. Mi kepten bilong ami bilong Bikpela.” Orait Josua i brukim skru na putim pes bilong en i go daun long graun na i lotu long dispela man na i tok olsem, “Mi wokman bilong yu. Yu laik bai mi mekim wanem samting?”

<sup>15</sup> Na kepten bilong ami bilong Bikpela i tokim Josua, “Yu mas lusim su bilong yu. Long wanem, graun yu sanap long en, em i bilong mi yet na i tambu.” Orait na Josua i lusim su.

---

\* **5:9:** Long tok Hibu, nem Gilgal i klostu wankain olsem dispela tok, “Rausim.” **5:10:** Kis 12.1-13 **5:12:** Kis 16.35 † **5:12:** Lukim Kisim Bek 16.13-35. **5:13:** Stt 18.2, Kis 3.5, 23.23, Ap 1.10, 7.33

## 6

### *Taun Jeriko i bagarap*

<sup>1</sup> Ol Israel i kam i stap klostu pinis, olsem na ol Jeriko i pasim strong olgeta dua bilong banis bilong taun. Ol man i no inap i go i kam. <sup>2</sup> Tasol Bikpela i tokim Josua olsem, “Harim gut. Bai mi givim yu Jeriko, na king bilong en na ol strongpela soldia bilong en tu. <sup>3</sup> Yu wantaim ol soldia bilong yu i mas wokabaut raunim dispela taun wanpela taim long olgeta de, i go inap 6-pela de i pinis. <sup>4</sup> 7-pela pris i mas wokabaut i go pas long Bokis Kontrak na ol i mas karim ol biugel ol man i wokim long kom bilong sipsip man. Na long de namba 7, yu wantaim ol soldia i mas wokabaut raunim taun 7-pela taim olgeta. Na ol pris i mas winim biugel. <sup>5</sup> Na bihain ol pris i mas pulim krai bilong biugel i go longpela, na yupela olgeta i mas singaut bikpela moa. Na banis bilong dispela taun bai i bruk. Na olgeta man i mas i go stret insait long taun.”

<sup>6</sup> Orait Josua i singautim ol pris i kam na i tokim ol olsem, “Yupela karim Bokis Kontrak. Na 7-pela pris i mas karim biugel na i go pas long Bokis.” <sup>7</sup> Na bihain Josua i tokim ol manmeri, “Yupela go nau. Yupela i mas wokabaut raunim taun na ol soldia i mas i go paslain long Bokis bilong Bikpela.” <sup>8</sup> Orait ol i mekim olsem Josua i tok. 7-pela pris i wokabaut i go pas long Bokis Kontrak na ol i wok long winim ol biugel. <sup>9</sup> Na sampela soldia i go pas long ol pris na sampela i kam bihain long Bokis Kontrak. Na taim ol i wokabaut ol 7-pela pris i winim ol biugel. <sup>10</sup> Tasol Josua i tokim ol manmeri

long ol i no ken singaut o mekim wanpela nois inap long em i tokim ol. <sup>11</sup> Orait em i salim ol pris wantaim Bokis bilong Bikpela i wokabaut raunim taun wanpela taim. Ol i kam bek na ol i stap long kem long dispela nait.

<sup>12</sup> Na Josua i kirap long moningtaim tru na ol pris i kisim Bokis Kontrak gen na karim i go. <sup>13</sup> Na dispela 7-pela pris i kisim 7-pela biugel na i go pas na winim biugel. Na sampela soldia i go pas long ol pris na sampela i kam bihain. <sup>14</sup> Ol i mekim olsem tasol long de namba 2 na ol i kam bek gen long kem. Na ol i mekim wankain pasin inap long 6-pela de.

<sup>15</sup> Tulait i bruk long de namba 7, na ol i kirap na wokabaut raunim taun olsem ol i bin mekim bipo. Tasol long dispela de ol i raun 7-pela taim. <sup>16</sup> Na long namba 7 taim ol i raunim taun, ol pris i winim biugel na Josua i tokim ol manmeri, “Singaut strong. Bikpela i givim taun long yupela pinis. <sup>17</sup> Yumi mas bagarapim dispela taun na olgeta samting bilong en, olsem wanpela ofa yumi givim olgeta long Bikpela. Dispela pamukmeri Rahap tasol wantaim ol famili bilong en, yumi no ken kilim ol i dai, long wanem, em i haitim ol man yumi bin salim i kam bilong lukstil long taun. <sup>18</sup> Na i tambu long yupela long kisim wanpela samting bilong taun. Sapos yupela i kisim, dispela bai i bringim trabel na bagarap i kamap long kem bilong yumi Israel. <sup>19</sup> Olgeta samting ol i wokim long silva na gol na bras na ain, ol i samting bilong Bikpela tasol. Yupela i mas kisim i kam long haus mani bilong Bikpela.”



<sup>20</sup> Orait ol pris i winim biugel. Na taim ol manmeri i harim, wantu olgeta i singaut bikpela na ol banis bilong taun i bruk. Na olgeta manmeri i go insait na ol i kisim taun. <sup>21</sup> Ol i kilim olgeta manmeri bilong Jeriko long bainat. Ol i kilim ol yangpela na ol lapun, na tu ol i kilim ol bulmakau na sipsip na donki.

<sup>22</sup> Orait Josua i tokim dispela tupela man bipo i bin kam na lukstil long dispela ples, “Yutupela go insait long haus bilong dispela pamukmeri na bringim em wantaim ol famili bilong en i kam, olsem yupela i bin promis.” <sup>23</sup> Orait tupela i go insait na bringim Rahap wantaim papamama na ol brata na olgeta lain famili na ol wokboi nating i kam ausait na tupela i larim ol i stap klostu long kem bilong ol Israel.

<sup>24</sup> Bihain ol i laitim paia na kukim taun na olgeta samting i stap insait long en. Tasol ol Israel i bin kisim ol gutpela samting bilong taun na putim insait long haus mani bilong Bikpela. <sup>25</sup> Na Josua i larim Rahap na olgeta lain famili bilong en i stap, long wanem, Rahap i bin haitim tupela man Josua i bin salim i kam bilong lukstil long Jeriko. Olsem na ol lain tumbuna bilong Rahap i stap long Israel inap long nau.\*

<sup>26</sup> Orait Josua i givim strongpela tok long ol manmeri olsem, “Sapos wanpela man i wokim gen dispela taun Jeriko, bai Bikpela i bagarapim em. Taim em i kirapim wok long dispela taun,

---

**6:20:** Hi 11.30    **6:25:** Hi 11.31    \* **6:25:** Dispela tok “inap long nau” i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk.    **6:26:** 1 Kin 16.34

bai namba wan pikinini man bilong en i dai. Na taim em i wokim ol bikpela dua bilong taun, bai las pikinini man bilong en i dai.”

<sup>27</sup> Bikpela i stap wantaim Josua, olsem na ol man long olgeta hap bilong dispela kantri ol i givim biknem long em.

## 7

### *Akan i mekim sin*

<sup>1</sup> Pastaim Bikpela i bin tok olsem, ol Israel i no ken kisim wanpela samting bilong ol samting i mas bagarap. Tasol ol Israel i sakim dispela tok, na Akan i kisim sampela samting. Olsem na Bikpela i kros tru long ol Israel. Akan em i pikinini bilong Karmi na Karmi em i pikinini bilong Sapdi na Sapdi em i pikinini bilong Sera long lain bilong Juda.

<sup>2</sup> Josua i stap long Jeriko na i salim ol man i go long Ai, em wanpela taun i stap long hap sankamap bilong taun Betel, klostu long taun Be-taven. Em i tokim ol long i go na lukluk raun long dispela taun. Orait ol dispela man i go na mekim olsem Josua i bin tok. <sup>3</sup> Bihain ol i kam bek na tokim Josua olsem, “Yu no ken larim olgeta man i go. Salim 2,000 o 3,000 man tasol i go na pait long taun Ai. Yu no ken salim olgeta man i go pait. Em i no bikpela taun.” <sup>4</sup> Orait samting olsem 3,000 soldia bilong Israel i go. Tasol ol man bilong Ai i ranim ol i kam bek. <sup>5</sup> Ol i ranim ol Israel, stat long bikpela dua bilong taun Ai i go inap long ples bilong brukim ston. Na ol i kilim inap olsem 36 man long rot i go daun long maunten. Olsem na ol Israel i pret na i no moa sanap strong.

<sup>6</sup> Josua i tingting long dispela na em i bel hevi tru na i brukim klos bilong em. Na em i pundaun pes i go daun long graun klostu long Bokis Kontrak bilong Bikpela. Na ol hetman bilong Israel tu ol i pundaun wantaim Josua na ol i stap olsem inap long san i go daun. Ol i bin putim graun long het bilong ol bilong makim bel hevi bilong ol. <sup>7</sup> Bihain Josua i tok, “God, Bikpela, watpo yu bringim mipela i kam long dispela hap bilong wara Jordan? Yu laik givim mipela long han bilong ol Amor na bagarapim mipela olgeta? Watpo yu no larim mipela i stap long hapsait bilong Jordan? <sup>8</sup> Bikpela, ol Israel i surik na i ranawe long ol birua na i kam bek pinis. Bai mi mekim wanem tok nau? <sup>9</sup> Ol man bilong Kenan na olgeta arapela manmeri long dispela kantri bai i harim tok bilong dispela samting. Na bai ol i banisim mipela na kilim mipela olgeta. Na bai yu mekim wanem samting bilong daunim ol dispela man? Nogut ol i tok bilas na daunim biknem bilong yu.”

<sup>10</sup> Orait Bikpela i tokim Josua, “Yu kirap. Watpo yu slip long graun? <sup>11</sup> Ol Israel i mekim sin pinis. Pastaim mi tambuim ol long kisim ol samting bilong taun Jeriko, tasol ol i sakim tok bilong mi. Na ol i kisim pinis ol samting mi tok ol i mas bagarapim. Ol i stilim ol samting, na ol i giaman na ol i haitim ol dispela samting namel long ol samting bilong ol yet. <sup>12</sup> Olsem na ol Israel i no inap sanap strong na pait long ol birua bilong ol. Nau ol i ranawe long ol birua, long wanem, ol i mas bagarap. Sapos yupela i no bagarapim ol samting mi tambuim long yupela, bai mi no

moa ken i stap wantaim yupela. <sup>13</sup> Orait kirap. Yu go mekim ol manmeri i kamap klin na bai ol i redi long kam long pes bilong mi tumora. Long wanem, mi God bilong yupela, mi gat dispela tok. Yupela Israel i kisim pinis ol samting mi bin tambuim yupela long kisim. Sapos yupela i no rausim ol dispela samting bai yupela i no inap winim ol birua.

<sup>14</sup> “Orait long moningtaim bai olgeta lain bilong yupela wan wan i mas kamap long mi. Na sapos mi makim wanpela lain, orait olgeta lain wanblut bilong en wan wan i mas kamap. Na wanem lain wanblut mi makim, bai olgeta famili bilong en wan wan i mas kamap. <sup>15</sup> Na wanem man i kisim dispela ol samting mi bin tambuim, bai yupela i mas kukim em wantaim famili bilong en long paia bai ol i dai, na kukim olgeta samting bilong en wantaim. Dispela man i mekim bikpela rong, na i mekim ol Israel i sem nogut tru. Na em i brukim dispela kontrak ol manmeri bilong mi i bin mekim wantaim mi.”

<sup>16</sup> Orait Josua i kirap long moningtaim tru na i mekim olgeta wan wan lain bilong Israel i kamap. Na em i makim lain bilong Juda pastaim. <sup>17</sup> Em i bringim olgeta lain wanblut bilong Juda i kam na em i makim lain bilong Sera. Na Josua i mekim olgeta wan wan famili long lain bilong Sera i kamap. Na em i makim stret famili bilong Sapdi.\*

<sup>18</sup> Orait Josua i lainim olgeta wan wan man long famili bilong Sapdi, na em i makim Akan. Akan em i pikinini bilong Karmi na tumbuna pikinini

---

\* **7:17:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

bilang Sapdi, long lain wanblut bilong Sera long lain bilong Juda. <sup>19</sup> Na Josua i tokim Akan olsem, “Pikinini, nau yu mas sanap long ai bilong God, Bikpela bilong yumi Israel, na yu mas tokaut klia long ol samting yu bin mekim. Yu no ken haitim wanpela samting long mi.”

<sup>20</sup> Orait Akan i tok, “Tru, mi mekim sin pinis long ai bilong God, Bikpela bilong yumi. Nau bai mi tokim yu long dispela samting mi bin mekim.

<sup>21</sup> Taim yumi pait na kisim ol samting bilong Jeriko, orait namel long ol dispela samting mi lukim wanpela naispela klos bilong ol Babilon na hap silva, hevi bilong en inap 4 kilogram, na hap gol inap wan kilogram. Mi mangalim tumas ol dispela samting na mi kisim ol. Mi karim i go insait long haus sel bilong mi na mi planim olgeta long graun. Na silva i stap aninit tru.”

<sup>22</sup> Orait Josua i salim sampela man na ol i ran i go long haus sel. Na ol i lukim ol samting i stap olsem Akan i bin tok, na silva i stap aninit tru.

<sup>23</sup> Ol i kisim ol dispela samting na bringim i kam long Josua na long olgeta Israel. Na ol i putim long graun long ai bilong Bikpela. <sup>24</sup> Orait Josua wantaim olgeta manmeri bilong Israel i kisim Akan wantaim ol dispela silva na klos na dispela hap gol, na ol pikinini man na pikinini meri bilong en, na ol bulmakau na donki na sipsip na olgeta samting bilong en. Ol i kisim olgeta i go long ples daun bilong Akor. <sup>25</sup> Na Josua i tok, “Watpo yu bringim bikpela hevi i kam long mipela? Nau Bikpela bai i givim bikpela hevi long yu tu.” Na bihain olgeta manmeri i kisim ol ston na tromoi i go long Akan wantaim olgeta famili bilong en na

kilim ol i dai. Na ol i kukim ol wantaim olgeta samting bilong ol. <sup>26</sup> Na ol i hipim planti ston antap long bodi bilong Akan. Na dispela hip ston i stap yet. Olsem na ol i kolim dispela ples, “Ples Daun Bilong Akor.”†

Ol i mekim olsem, na bel bilong Bikpela i kol.

## 8

### *Ol Israel i kisim taun Ai na bagarapim*

<sup>1</sup> Orait Bikpela i tokim Josua olsem, “Maski pret na maski surik. Kisim olgeta soldia i go wantaim yu na pait long ol Ai. Mi bai helpim yu na yu bai winim king bilong Ai. Na bai mi givim ol pipel bilong en na taun na graun bilong en long han bilong yu. <sup>2</sup> Yu mas pinisim tru taun Ai na king bilong en, olsem yu bin mekim long taun Jeriko na king bilong en. Tasol dispela taim yupela i ken kisim olgeta bulmakau na ol samting bilong dispela ples. Orait yupela i mas redi long pait long dispela taun. Na yu mas salim sampela soldia i go hait baksait long taun pastaim.”

<sup>3</sup> Orait Josua wantaim olgeta soldia i redi long i go long Ai. Em i makim 30,000 strongpela man bilong pait na i salim ol i go long nait. <sup>4</sup> Na em i tokim ol olsem, “Yupela go hait klostu long taun long baksait. Na yupela i mas redi long pait. <sup>5</sup> Tasol mi wantaim ol soldia bilong mi bai mipela i go stret long taun. Na taim ol man bilong Ai i kam

---

† **7:26:** Long tok Hibru nem Akor i klostu wankain olsem dispela tok, “Bikpela hevi.” Na dispela tok long “hip ston i stap yet” em i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk.

ausait bilong pait, bai mipela i ranawe olsem yumi bin mekim namba wan taim. <sup>6</sup> Bai mipela i larim ol i ranim mipela inap mipela i pulim ol i kam longwe long taun bilong ol olsem bipo. Na taim mipela i pulim ol i go longwe liklik, <sup>7</sup> orait yupela i mas lusim ples yupela i hait long en, na go kisim dispela taun. God, Bikipela bilong yumi, bai i givim dispela taun long han bilong yupela. <sup>8</sup> Yupela i kisim taun pinis, orait yupela i mas kukim long paia olsem Bikipela i tok. Dispela i tok bilong mi na yupela i mas bihainim gut.” <sup>9</sup> Orait Josua i salim ol na ol i go hait long wanpela ples long hap san i go daun, namel long taun Ai na taun Betel. Na ol i wet i stap. Tasol Josua i stap yet long kem long dispela nait.

<sup>10</sup> Orait long moningtaim tru Josua i kirap na i singautim ol soldia i kam bung. Na bihain, em wantaim ol hetman bilong ol Israel i go pas na bringim ol soldia i go long Ai. <sup>11</sup> Ol soldia i go wantaim Josua, ol i wokabaut i go klostu liklik long bikipela dua bilong taun long hap not, na ol i wokim kem. Na i gat wanpela ples daun i stap namel long ol na bikipela dua bilong taun. <sup>12</sup> Na Josua i kisim klostu inap olsem 5,000 man na i salim ol i go hait long hap san i go daun bilong dispela taun, namel long Ai na Betel. <sup>13</sup> Ol soldia i mekim olsem. Bikipela lain soldia i wokim kem klostu long taun long hap not. Na ol arapela soldia i stap long hap san i go daun. Na Josua i go i stap long ples daun long dispela nait. <sup>14</sup> Taim king bilong Ai i lukim ol soldia bilong Josua i stap, em wantaim olgeta man bilong en i hariap i go long ples daun bilong Jordan bilong pait long ol Israel,

em dispela ples ol i bin pait long en bipo. Tasol king bilong Ai i no save olsem pait bai i kamap long baksait bilong en.

<sup>15</sup> Orait Josua na ol soldia bilong en i trikim king na ol i ranawe i go olsem long ples wesana. <sup>16</sup> King i lukim ol Israel i ranawe, na em i singautim olgeta man long taun long kam ranim ol Israel. Na ol i wok long ranim Josua na ol i go longwe moa long taun. <sup>17</sup> Nau olgeta soldia bilong Ai na bilong Betel i go pinis bilong ranim ol Israel. Na taun i op nating i stap, na i no gat man bilong was long en.

<sup>18</sup> Orait Bikpela i tokim Josua, “Litimapim spia bilong yu na makim Ai. Nau bai mi givim dispela taun long han bilong yu.” Na Josua i mekim olsem Bikpela i tok. <sup>19</sup> Em i litimapim spia na ol soldia i bin hait, ol i lukim. Na wantu ol i kirap na i ran i go insait long taun. Ol i kisim taun na kwiktaim ol i putim paia long en. <sup>20-21</sup> Josua wantaim ol soldia i bin giaman long ranawe long ol Ai, ol i lukim smok i go antap long taun, na ol i save ol arapela lain soldia bilong ol i kisim pinis taun na ol i kukim taun. Orait nau ol i tanim i kam bek gen na ol i wok long kilim ol man bilong Ai. Na taim ol man bilong Ai i lukluk i go bek long taun bilong ol, ol tu i lukim dispela smok i go antap, na ol i save, i no gat ples bilong ol i ken ranawe long lain bilong Josua na abrusim dai. <sup>22</sup> Orait nau ol soldia bilong Israel i bin i go insait long taun, ol i kam ausait na ol i banisim ol man bilong Ai. Na ol Israel i kilim olgeta i dai. I no gat wanpela i ranawe na i no gat wanpela i stap. <sup>23</sup> King bilong Ai, em wanpela tasol i stap. Na ol Israel i holimpas em na bringim em i go long Josua.



24 Ol Israel i kilim olgeta birua bilong ol long dispela ples wesana ol birua i bin ranim ol i go long en. Na bihain ol i go bek long Ai na ol i kilim olgeta manmeri i stap insait long taun. 25 Namba bilong ol manmeri bilong Ai i dai long dispela de, em inap 12,000.

26 Josua i makim spia bilong en long Ai na em i holim i stap inap olgeta manmeri bilong dispela taun i dai. 27 Na bihain ol Israel i kisim ol bulmakau na ol samting bilong Ai, olsem Bikpela i bin tokim Josua. 28 Josua i kukim taun Ai na taun i bagarap i stap olsem yet i kam inap nau. 29 Na Josua i hangamapim king bilong Ai long wanpela diwai na i larim bodi bilong en i stap inap long apinun. Na long apinun Josua i tok na ol man i kisim bodi na ol i tromoi klostu long bikpela dua bilong dispela taun. Na ol i hipim planti ston antap long en. Dispela hip ston i stap olsem yet.\*

*Josua i ritim lo bilong Moses long maunten Ebal*

30 Bihain Josua i wokim wanpela alta bilong God, antap long maunten Ebal. 31 Em i bihainim stret olgeta tok Moses, wokman bilong Bikpela, i bin tokim ol Israel. Lo bilong Moses i tok olsem, “Yupela i mas wokim wanpela alta long ston, tasol yupela i no ken katim ol ston long wanpela hap ain.” Antap long dispela alta ol Israel i mekim ofa bilong paia i kukim olgeta na ol i mekim ofa bilong kamap wanbel wantaim God. 32 Ol Israel i sanap lukluk yet na long dispela alta ston Josua i

---

\* **8:29:** Dispela tok long “hip ston i stap olsem yet” i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk. **8:30:** Lo 27.2-8 **8:31:** Kis 20.25

raitim dispela lo bipo Moses i bin raitim. <sup>33</sup> Olgeta Israel wantaim ol hetman bilong ol na ol ofisa bilong ami na ol bikman na ol man bilong arapela ples i stap wantaim ol, olgeta i bruk long tupela lain, na wanpela lain i sanap klostu long maunten Gerisim na narapela lain i sanap klostu long maunten Ebal. Na Bokis Kontrak bilong Bikpela i stap namel. Ol manmeri i lukluk i go long ol pris i karim dispela Bokis. Ol manmeri i mekim olsem Moses, wokman bilong Bikpela i bin tok long ol i mas mekim long taim ol i kamap pinis long graun Kenan na ol i laik askim Bikpela long mekim gut long ol. <sup>34</sup> Ol i sanap i stap na Josua i ritim olgeta tok Moses i bin raitim long buk bilong lo. Em i ritim tok bilong God bai i mekim gut long ol sapos ol i bihainim tru tok bilong God, na tu em i ritim tok bilong God bai i bagarapim ol sapos ol i sakim tok bilong God. <sup>35</sup> Josua i ritim olgeta tok bilong lo bilong Moses na olgeta man bilong Israel i harim. Na ol meri na ol pikinini na ol manmeri bilong ol arapela ples, ol tu i stap wantaim ol na ol i harim dispela tok.

## 9

### *Ol man bilong Gibeon i trikim ol Israel*

<sup>1</sup> Ol king i stap long hap san i go daun bilong wara Jordan, em ol king bilong ples maunten na ol king bilong ol liklik maunten na ol king bilong bikpela ples stret klostu long nambis bilong biksolwara Mediterenian i go long hap not inap long graun bilong Lebanon, olgeta i harim tok long ol

samting ol Israel i bin mekim. Em ol king bilong ol Hit na ol Amor na ol Kenan na ol Peres na ol Hivi na ol Jebus. <sup>2</sup> Ol i harim dispela tok na ol i kam bung wantaim bilong i go pait long Josua wantaim ol Israel.

<sup>3</sup> Ol lain Hivi i stap long taun Gibeon i harim tok long samting Josua i bin mekim long taun Jeriko na taun Ai, <sup>4</sup> na ol i pasim tok long trikim em na mekim em i ting ol i man bilong bringim tok. Olsem na ol i kisim ol olupela bek na ol olupela skin meme i brukbruk, em ol i bin samapim gen, na ol i pulimapim kaikai long ol. Na ol i putim ol dispela samting antap long ol donki bilong ol. <sup>5</sup> Na ol i pasim olupela klos na putim olupela su, na kisim bret i drai na i nogut pinis na ol i karim i go. <sup>6</sup> Josua i stap long kem long Gilgal na ol dispela Hivi i go kamap long em na ol i tokim em wantaim ol man bilong Israel olsem, “Mipela i kam long longwe ples tru. Na mipela i laik mekim kontrak bilong sindaun gut wantaim yupela.”

<sup>7</sup> Tasol ol Israel i tokim ol Hivi, “Bilong wanem mipela i mas mekim kontrak wantaim yupela? Ating yupela i no man bilong longwe ples.” <sup>8</sup> Na ol Hivi i tokim Josua olsem, “Mipela inap mekim wok olsem ol wokboi bilong yupela.” Orait Josua i askim ol, “Yupela i bilong wanem lain? Na yupela i kam we?” <sup>9</sup> Orait ol i stori long em olsem, “Mipela i kam long wanpela longwe ples, long wanem, mipela i harim stori bilong God, Bikpela bilong yupela. Mipela i harim stori bilong olgeta samting em i bin mekim long kantri Isip. <sup>10</sup> Mipela i harim

stori bilong ol samting em i bin mekim long tupela king bilong ol Amor long hapsait bilong wara Jordan. Em Sihon, king bilong taun Hesbon na Ok, king bilong kantri Basan, bipo i save stap long taun Astarot. <sup>11</sup> Na ol lida bilong mipela na olgeta manmeri long kantri bilong mipela i tokim mipela olsem, ‘Yupela redim sampela kaikai bilong karim i go wantaim, na yupela wokabaut i go bungim ol dispela pipel na tokim ol olsem, “Mipela i wokboi bilong yupela. Plis, yupela mekim kontrak wantaim mipela bilong yumi sindaun gut wantaim.” ’

<sup>12</sup> Lukim bret bilong mipela. Taim mipela i lusim ples na wokabaut i kam, bret i hat yet. Tasol lukim. Ol dispela bret i drai na i nogut pinis. <sup>13</sup> Ol dispela skin meme i nupela yet taim mipela i pulimapim wain long ol. Tasol lukim nau. Ol i brukbruk nabaut. Na ol klos na su bilong mipela i bagarap pinis long dispela longpela wokabaut.”

<sup>14</sup> Ol man bilong Israel i lukim ol dispela kaikai, na ol i no askim Bikpela pastaim long tingting bilong em. Nogat. <sup>15</sup> Josua i sekan wantaim ol Hivi na i mekim wanpela kontrak wantaim ol bai ol Israel i no ken kilim ol. Na ol hetman bilong ol Israel tu ol i promis long bihainim tok bilong dispela kontrak.

<sup>16</sup> Ol i mekim kontrak pinis na tupela de bihain ol Israel i painimaut olsem, ol dispela man i no bilong longweples. Ol i bilong klostu tasol. <sup>17</sup> Orait nau ol Israel i kirap wokabaut i go, na long de namba 3 ol i kamap long ol taun bilong dispela lain. Nem bilong ol dispela taun i olsem, Gibeon

na Kefira na Berot na Kiriath Jearim. <sup>18</sup> Tasol ol Israel i no kilim ol, long wanem, ol hetman bilong ol i mekim kontrak pinis wantaim ol dispela manmeri long nem bilong God, Bikpela bilong ol. Ol Israel i kros long ol hetman bilong ol long dispela samting ol i bin mekim. <sup>19</sup> Tasol ol hetman i bekim tok olsem, “Mipela i mekim kontrak pinis wantaim ol dispela pipel long nem bilong God, Bikpela bilong yumi. Yumi no ken bagarapim ol nau. <sup>20</sup> Yumi mas larim ol i stap, long wanem, yumi mekim kontrak pinis wantaim ol. Sapos yumi kilim ol, bai God i bagarapim yumi. <sup>21</sup> Olsem na yumi mas larim ol i stap. Tasol yumi ken mekim ol i katim paiawut na karim wara bilong yumi olgeta.” Na ol Israel i bihainim tok bilong ol hetman bilong ol, na ol i no kilim ol dispela lain.

<sup>22</sup> Orait Josua i singautim ol dispela Hivi bilong taun Gibeon i kam na em i tokim ol olsem, “Watpo yupela i bin giamanim mipela? Yupela i tok yupela i kam long wanpela longwe ples. Tasol yupela i stap klostu tasol. <sup>23</sup> Yupela i giaman, olsem na God bai i mekim nogut long yupela. Na oltaim yupela bai i stap wokboi bilong katim paiawut na karim wara bilong haus lotu bilong God bilong mipela.” <sup>24</sup> Na ol Hivi i bekim tok olsem, “Mipela i harim tok olsem, God, Bikpela bilong yupela, i tok pinis long Moses, wokman bilong en, long em bai i givim dispela olgeta graun long yupela, na long taim yupela i kamap, yupela i mas pinisim tru olgeta manmeri i stap long dispela graun. Olsem na mipela i pret nogut tru long yupela, na mipela i mekim dispela trik. <sup>25</sup> Tasol nau mipela i stap long han bilong yu. Wanem samting yu ting i gutpela

long mekim long mipela, yu ken mekim.”

<sup>26</sup> Orait Josua i helpim ol Hivi, na ol Israel i no kilim ol i dai. <sup>27</sup> Tasol Josua i mekim ol i stap wokboi bilong katim paiawut na karim wara bilong ol Israel na bilong mekim wok bilong alta i stap long haus lotu bilong Bikpela. Na ol Hivi i mekim dispela wok long olgeta ples Bikpela i makim bilong lotu. Na nau tu\* ol Hivi i mekim dispela wok yet.

## 10

### *Ol Amor i lus long pait*

<sup>1</sup> Adoni Sedek, king bilong Jerusalem, i harim tok long Josua wantaim ol Israel i bin kisim taun Ai na bagarapim olgeta na kilim king bilong Ai, olsem ol i bin mekim long taun Jeriko wantaim king bilong en. Na em i harim olsem ol Gibeon i bin mekim kontrak bilong sindaun gut wantaim ol Israel. <sup>2</sup> Na ol manmeri bilong Jerusalem i pret nogut tru, long wanem, Gibeon em i bikpela taun wankain olsem ol arapela taun i gat king. Em i bikpela moa yet na i winim taun Ai, na olgeta man i strongpela man bilong pait. Olsem na ol Jerusalem i pret tumas long ol. <sup>3</sup> Orait Adoni Sedek i salim tok long Hoham, king bilong taun Hebron, na long Piram, king bilong taun Jarmut, na long Jafia, king bilong taun Lakis, na long Debir, king bilong taun Eklon. <sup>4</sup> Em i tokim ol dispela king olsem, “Yupela kam na helpim mi long pait long ol Gibeon, long wanem, ol i sekan pinis wantaim

---

\* **9:27:** Dispela tok “nau tu” i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk.

Josua na ol Israel.” <sup>5</sup> Ol dispela 5-pela king bilong Jerusalem na Hebron na Jarmut na Lakis na Ek-lon, ol i bilong lain Amor. Orait ol i bungim ol ami bilong ol na ol i go banisim taun Gibeon na ol i pait long ol.

<sup>6</sup> Na ol man bilong Gibeon i salim tok i go long Josua long kem i stap long taun Gilgal. Tok bilong ol i olsem, “Olgeta king bilong ol Amor long ples maunten, ol i bung wantaim na i kamap pinis bilong pait long mipela. Yu mas kam kwik na helpim mipela.” <sup>7</sup> Josua i harim dispela tok na em i kirap wantaim olgeta ami bilong en na ol i lusim Gilgal na i go bilong helpim ol Gibeon.

<sup>8</sup> Orait Bikpela i tokim Josua olsem, “Maski pret long ol dispela lain. Mi givim ol pinis long han bilong yu. I no gat wanpela man inap winim yupela.” <sup>9</sup> Na Josua wantaim ol ami bilong en ol i wokabaut long nait na i go kamap long ol Amor. Ol Amor i no redi yet, tasol wantu ol Israel i kirapim pait. <sup>10</sup> Na taim ol Amor i lukim ol ami bilong Israel i kam, Bikpela i mekim ol i pret na i paulim tingting bilong ol. Olsem na ol Israel i mekim save long ol Amor long Gibeon na ol i ranim ol i go daun long rot i stap long maunten klostu long taun Bethoron. Ol i mekim save long ol Amor i go olgeta long hap saut inap long taun Aseka na taun Makeda. <sup>11</sup> Na taim ol Amor i wok long ranawe na i bihainim dispela rot i go daun long maunten na i go long Aseka, Bikpela i mekim ren ais i kam daun olsem ol ston na i kilim ol Amor. Namba bilong ol man i dai long dispela ren ais i winim namba bilong ol man ol Israel i kilim.

<sup>12</sup> Long dispela de Bikpela i helpim ol Israel, na ol i daunim ol Amor. Josua i beten long Bikpela, na long ai bilong ol Israel, em i tok olsem, “San, yu sanap antap long Gibeon. Mun, yu sanap antap long ples daun bilong Aijalon.” <sup>13</sup> Na san i sanap i stap na mun i no i go daun inap ol Israel i winim ol birua. San i no i go daun kwik. Em i sanap i stap long skai inap olsem wanpela de olgeta. Na ol i raitim stori bilong dispela samting long Buk Bilong Ol Stretpela Man.\* <sup>14</sup> Long taim bipo na i kam inap nau i no gat wanpela de olsem dispela de. Dispela samting i kamap, long wanem, Bikpela i bin harim tok bilong wanpela man na em i helpim ol Israel long pait.

<sup>15</sup> Bihain Josua wantaim ol ami ol i go bek long kem long Gilgal. <sup>16</sup> Tasol ol dispela 5-pela king i ranawe na i hait i stap long wanpela hul klostu long taun Makeda. <sup>17</sup> Na sampela man i lukim ol na ol i tokim Josua long ples ol i hait long en. <sup>18</sup> Orait Josua i tokim ol ami bilong en olsem, “Tantanim ol bikpela ston i go na pasim maus bilong dispela hul. Na putim ol soldia bilong was i stap. <sup>19</sup> Tasol yupela yet i no ken i stap nating long dispela hap. Yupela i mas i go bihainim ol birua na pait long ol. Yupela i no ken larim ol i go kamap long ol taun bilong ol, long wanem, God, Bikpela bilong yumi, i tok pinis long yupela bai i winim

---

\* **10:13:** Ol saveman i ting dispela Buk Bilong Ol Stretpela Man em i wanpela olupela buk bilong ol Israel. Tasol nau dispela buk i lus olgeta, na yumi no save wanem kain tok i bin i stap long en. Song Devit i bin singim bilong sori long King Sol na Jonatan, em tu i bin i stap long dispela buk. Lukim 2 Samuel 1.17-27. **10:14:** Jos 10.42, 2 Kin 20.8-11, Ais 38.8



pait.” <sup>20</sup> Orait Josua na ol man bilong Israel i go ranim ol birua na ol i kilim klostu olgeta bilong ol. Tasol sampela i ranawe i go hait insait long ol taun bilong ol. <sup>21</sup> Na bihain olgeta man bilong Josua i kam bek long kem bilong ol long Makeda. I no gat wanpela i bin kisim bagarap.

Olsem na i no gat wanpela man long graun Kenan inap mekim tok nogut long ol Israel.

<sup>22</sup> Bihain Josua i tok olsem, “Opim maus bilong dispela hul na bringim ol dispela 5-pela king i kam long mi.” <sup>23</sup> Orait ol i go kisim ol dispela king, em ol king bilong Jerusalem na Hebron na Jarmut na Lakis na Eklon, na bringim ol i kam long Josua. <sup>24</sup> Na Josua i singautim olgeta Israel i kam, na em i tokim ol ofisa i bin i go wantaim em olsem, “Yupela kam hia, na putim lek bilong yupela antap long nek bilong ol dispela king.” Orait na long ai bilong ol manmeri ol i mekim olsem Josua i bin tok. <sup>25</sup> Na Josua i tokim ol Israel olsem, “Yupela i no ken pret na guria. Yupela i mas sanap strong na i no ken pret, long wanem, Bikipela bai i mekim olsem tasol long olgeta birua bilong yupela.” <sup>26</sup> Na bihain Josua i kilim ol dispela king na i hangamapim ol long 5-pela diwai. Ol i hangamap i stap inap san i go daun. <sup>27</sup> Na long apinun tru, Josua i tokim ol man na ol i kisim ol bodi na tromoi i go insait long dispela hul ol i bin hait long en. Na ol i pasim maus bilong hul long ol bikipela ston. Na ol ston i stap yet.

<sup>28</sup> Long dispela de tasol Josua i kisim taun Makeda na i holimpas king bilong Makeda. Na em i kilim i dai olgeta pipel long dispela taun. I no gat

wanpela i stap. Em i mekim wankain pasin long king bilong Makeda, olsem em i bin mekim long king bilong Jeriko.

*Ol Israel i kisim ol arapela taun*

<sup>29</sup> Bihain long ol i kisim taun Makeda, Josua wantaim ol ami bilong en i lusim Makeda na i go long taun Lipna, na ol i kirapim pait long ol Lipna. <sup>30</sup> Na Bikpela i helpim ol Israel na ol i winim pait na kisim dispela taun na holimpas king bilong Lipna. Na Josua i kilim olgeta man long taun, na i no gat wanpela i stap. Em i mekim wankain pasin long dispela king olsem em i bin mekim long king bilong Jeriko.

<sup>31</sup> Bihain long dispela, Josua wantaim ol ami bilong en ol i lusim Lipna na i go long Lakis. Ol i banisim dispela taun na ol i pait long ol Lakis. <sup>32</sup> Bikpela i helpim ol Israel na long de namba 2 ol i winim pait. Na Josua i no larim wanpela i stap. Em i kilim i dai olgeta man, olsem em i bin mekim long Lipna. <sup>33</sup> Bihain Horam, king bilong taun Geser, i kam bilong helpim ol Lakis. Tasol Josua i winim em na ol lain bilong em long pait. Na Josua i no larim wanpela bilong ol i stap.

<sup>34</sup> Bihain long dispela, Josua wantaim ol ami bilong en ol i lusim Lakis na i go long Eklon. Ol i banisim dispela taun na ol i pait long ol Eklon. <sup>35</sup> Ol i kisim dispela taun long dispela de tasol. Na Josua i kilim olgeta man long dispela taun olsem em i bin mekim long Lakis.

<sup>36</sup> Bihain long dispela, Josua wantaim ol ami bilong en ol i lusim Eklon na i go long Hebron. Na ol i pait long ol Hebron <sup>37</sup> na ol i kisim dispela taun. Na

ol i kilim king na olgeta manmeri bilong Hebron na ol man bilong ol arapela taun i stap klostu. Na Josua i bagarapim Hebron olgeta, olsem em i bin mekim long Eklon. Na i no gat wanpela man bilong dispela taun i stap.

<sup>38</sup> Bihain Josua wantaim ol ami bilong en ol i go long taun Debir na ol i pait long ol Debir. <sup>39</sup> Ol i kisim dispela taun wantaim ol arapela taun i stap klostu long en, na ol i holimpas king bilong Debir. Ol i kilim olgeta man i stap long ol dispela taun. Josua i mekim wankain pasin long Debir na long king bilong Debir, olsem em i bin mekim long Hebron na Lipna na king bilong ol.

<sup>40</sup> Orait Josua i winim pait long olgeta hap bilong dispela graun. Em i winim ol king bilong ples maunten, na ol king bilong distrik Negev, na ol king bilong ol liklik maunten long hap san i go daun na ol king bilong ol ples klostu long ples daun bilong wara Jordan. Em i no larim wanpela man i stap. Em i kilim olgeta. Em i mekim olsem God, Bikipela bilong ol Israel, i bin tokim em. <sup>41</sup> Josua i winim olgeta pipel, stat long Kades Barnea long hap saut na i go long taun Gasa klostu long nambis, na stat long hap graun bilong Gosen i go inap long taun Gibeon long hap not. <sup>42</sup> God, Bikipela bilong Israel, em i helpim ol na ol i winim olgeta dispela king na kisim graun bilong ol long dispela wanpela taim bilong pait tasol. <sup>43</sup> Na bihain Josua wantaim ol ami bilong en ol i go bek long kem bilong ol long Gilgal.

*Ol Israel i winim King Jabin wantaim ol poroman bilong en*

<sup>1</sup> Jabin, king bilong taun Hasor, i harim stori bilong ol samting Josua i bin mekim, na em i salim tok i go long Jobap, king bilong taun Madon, na long king bilong taun Simron na long king bilong taun Aksap. <sup>2</sup> Na tu em i salim tok long ol king bilong ples maunten long hap not, na long ol king bilong ples daun bilong wara Jordan long hap saut bilong raunwara Galili, na long ol king bilong ol liklik maunten long hap san i go daun, na long ol king bilong nambis klostu long taun Dor. <sup>3</sup> Na em i salim tok long ol Kenan i stap klostu long wara Jordan, na long ol lain i stap long ples maunten, em ol Amor na ol Hit na ol Peres na ol Jebus. Na em i salim tok long ol Hivi i save stap klostu long maunten Hermon long graun bilong Mispa. <sup>4</sup> Ol dispela king i harim dispela tok na ol i kam wantaim olgeta soldia bilong ol. Ol i gat planti man moa yet long ami bilong ol inap olsem wesan long nambis. Na ol i gat planti hos na karis. <sup>5</sup> Ol dispela king i bungim olgeta soldia bilong ol bilong pait long ol Israel, na ol i wokim kem klostu long wara Merom.

<sup>6</sup> Orait Bikpela i tokim Josua olsem, “Yu no ken pret long ol. Tumora long kain taim olsem bai mi helpim ol Israel na ol i kilim i dai olgeta birua. Na yupela i mas brukim lek bilong ol hos na kukim ol karis bilong ol.” <sup>7</sup> Na taim ol birua i no redi yet long pait, orait wantu Josua wantaim olgeta soldia bilong en ol i kirapim pait long ol long wara Merom. <sup>8</sup> Na Bikpela i helpim ol Israel na ol i winim ol birua. Ol Israel i pait na ranim ol birua i

go long hap not inap long biktaun Saidon na ples Misrefot Maim, na i go long hap sankamap inap long ples daun bilong Mispa. Ol i pait i go inap ol i pinisim olgeta birua bilong ol. <sup>9</sup> Na Josua i brukim lek bilong ol hos bilong ol na i kukim ol karis bilong ol, olsem Bikpela i bin tokim em.

<sup>10</sup> Bihain Josua i kam bek na i kisim taun Hasor na i kilim king bilong Hasor. Long dispela taim Hasor em i namba wan taun bilong dispela olgeta kantri. <sup>11</sup> Ol Israel i kilim i dai olgeta man bilong Hasor na i no gat wanpela i stap. Na ol i kukim dispela taun. <sup>12</sup> Josua i holimpas olgeta king na i kisim olgeta taun bilong ol. Na em i kilim i dai olgeta, olsem Moses, wokman bilong Bikpela, i bin tok. <sup>13</sup> Tasol ol Israel i no kukim ol taun ol man i bin wokim antap long ol liklik maunten. Josua i tokim ol na ol i kukim Hasor wanpela tasol. <sup>14</sup> Ol Israel i kisim olgeta mani samting na olgeta bulmakau long ol dispela taun na ol i holim bilong ol yet. Na ol i no larim wanpela man i stap. Ol i kilim olgeta i dai.

<sup>15</sup> Pastaim Bikpela i bin givim tok long wokman bilong en, Moses. Na Moses i givim ol dispela tok long Josua, na Josua i bihainim olgeta. Josua i mekim olgeta samting olsem Bikpela i bin tokim Moses.

*Josua i kisim olgeta hap bilong dispela kantri*

<sup>16</sup> Josua i kisim olgeta hap bilong dispela kantri. Em i kisim olgeta ples maunten, na olgeta hap bilong distrik Negev na bilong distrik Gosen, na ol liklik maunten long hap san i go daun, na ples daun bilong wara Jordan, em ol ples stret na

ol ples maunten bilong Israel. <sup>17-18</sup> Mak bilong dispela graun i stat long maunten Halak, klostu long Idom long hap saut, na i go olgeta long taun Balgat long ples daun bilong Lebanon, klostu long maunten Hermon long hap not. Josua i bin pait longpela taim tru long ol dispela king na em i kilim olgeta i dai. <sup>19</sup> Ol Hivi bilong taun Gibeon, ol tasol i bin sekan wantaim ol Israel na i stap wantaim ol. Tasol ol man bilong ol arapela taun, ol i no mekim olsem, na ol Israel i bagarapim olgeta dispela lain. <sup>20</sup> Bikpela yet i mekim ol dispela lain i strong long pait long ol Israel, olsem na ol Israel i no bin marimari long ol. Nogat. Ol Israel i bihainim dispela tok bipo Bikpela i bin givim long Moses, na ol i pinisim ol dispela lain olgeta.

<sup>21</sup> Na long dispela taim Josua i go na i bagarapim tru ol man bilong lain Anak, em ol lain i gat longpela bun tru. Ol i stap long ples maunten long taun Hebron na taun Debir na taun Anap na long olgeta arapela hap bilong ples maunten bilong Juda na Israel. Josua i pinisim tru ol dispela man na bagarapim olgeta taun bilong ol. <sup>22</sup> I no gat wanpela Anak i stap long Israel. I gat liklik lain tasol i stap long ol taun Gasa na Get na Asdot. <sup>23</sup> Josua i kisim olgeta hap bilong dispela kantri, olsem Bikpela i bin tokim Moses. Na Josua i givim long ol Israel olsem as ples bilong ol. Na em i makim dispela graun na i tilim long olgeta wan wan lain bilong Israel. Olsem na i no gat pait moa i kamap long dispela graun.

## 12

### *Nem bilong ol king Moses i bin winim ol long pait*

<sup>1</sup> Ol Israel i bin winim pait na ol i kisim olgeta graun long hap sankamap bilong wara Jordan. Mak bilong dispela graun em i stat long ples daun bilong wara Arnon, na i go long ples daun bilong Jordan na i go inap long maunten Hermon. Pas-taim ol Israel i winim tupela king long pait. Nem bilong tupela i olsem, Sihon na Ok. <sup>2</sup> Sihon, king bilong ol Amor, em i stap long taun Hesbon. Mak bilong kantri bilong en i stat long taun Aroer long arere bilong ples daun bilong Arnon, na i go namel long dispela ples daun na i go inap long wara Jabok. Wara Jabok em i mak bilong ol Arnon na ol Amon. Dispela graun em i hap bilong distrik Gileat. <sup>3</sup> Na long hap sankamap bilong ples daun bilong Jordan, mak i stat long raunwara Galili na i go long taun Bet Jesimot, klostu long raunwara Detsi, na i go olgeta long hap saut inap long as bilong maunten Pisga.

<sup>4</sup> Na ol Israel i bin pait long Ok, king bilong kantri Basan, na winim em. Em i man bilong ol lain Refaim. Bipo dispela lain i bikpela na nau ol i liklik lain tasol. Ok i save stap long tupela taun, Astarot na Edrei. <sup>5</sup> Na em i bosim hap bilong maunten Hermon na taun Saleka na olgeta hap bilong distrik Basan i go inap long mak bilong ol Gesur na ol Maka. Na em i bosim tu hap bilong distrik Gileat i go inap long mak bilong kantri bilong King Sihon. <sup>6</sup> Moses wantaim ol Israel i winim dispela tupela king long pait. Na Moses, wokman

bilang Bikipela, i givim graun bilang tupela long ol lain bilang Ruben na lain bilang Gat na hap lain bilang Manase.

*Nem bilang ol king na ol taun Josua i winim long pait*

<sup>7-8</sup> Josua wantaim ol Israel i winim olgeta king bilang ol taun i stap long hap san i go daun bilang wara Jordan, stat long taun Balgat long ples daun bilang Lebanon na i go inap long maunten Halak klostu long kantri Idom. Ol i kisim ples maunten na ol liklik maunten long hap san i go daun na ples daun bilang wara Jordan na ol liklik maunten klostu long Jordan na ples wesan nating na distrik Negev long hap saut. Bipo ol Hit na ol Amor na ol Kenan na ol Peres na ol Hivi na ol Jebus i stap long dispela graun. Na Josua i tilim dispela graun na givim long ol lain Israel, na em i kamap graun bilang ol stret. <sup>9</sup> Dispela em i lista bilang ol taun bilang ol king ol Israel i bin winim. Ol i winim ol king bilang taun Jeriko na Ai, em i klostu long Betel, <sup>10</sup> na Jerusalem na Hebron <sup>11</sup> na Jarmut na Lakis <sup>12</sup> na Eklon na Geser <sup>13</sup> na Debir na Geder <sup>14</sup> na Horma na Arat <sup>15</sup> na Lipna na Adulam <sup>16</sup> na Makeda na Betel <sup>17</sup> na Tapua na Hefer <sup>18</sup> na Afek na Lasaron <sup>19</sup> na Madon na Hasor <sup>20</sup> na Simronmeron na Aksap <sup>21</sup> na Tanak na Megido <sup>22</sup> na Kedes na Jokneam long distrik Karmel <sup>23</sup> na Dor klostu long nambis na Goim klostu long ples Gilgal, <sup>24</sup> na Tirsas. Ol Israel i bin winim 31 king olgeta na kisim graun bilang ol.

**Ol i tilim graun long ol lain bilang Israel**



*(Sapta 13-22)*

## 13

*Bikpela i tok long ol hap graun ol Israel i no kisim yet*

<sup>1</sup> Nau Josua i lapun tru, na Bikpela i tokim em olsem, “Yu lapun pinis. Tasol i gat planti hap graun yupela ol Israel i no kisim yet. <sup>2</sup> Yupela i no kisim yet olgeta hap graun bilong Filistia, wantaim ol dispela taun ol 5-pela king bilong ol i bosim, em taun Gasa na Asdot na Askelon na Get na Ekron. Na yupela i no kisim yet olgeta hap graun bilong ol Gesur <sup>3</sup> na yupela i no kisim dispela graun i stat long liklik wara Sihor, long mak bilong Isip, i go olgeta long hap not inap long mak bilong Ekron, pastaim ol Kenan i bin i stap long en. Na yupela i no kisim graun bilong ol Av, long hap saut. <sup>4</sup> Na yupela i no kisim olgeta hap graun bilong ol Kenan na taun Meara, long graun bilong ol Saidon. Dispela hap graun i go olgeta long taun Afek long mak bilong ol Amor. <sup>5</sup> Na yupela i no kisim graun bilong ol Gebal na olgeta hap bilong Lebanon long hap sankamap, stat long taun Balgat klostu long maunten Hermon na i go inap long maus bilong rot i go long taun Hamat. <sup>6</sup> Na yupela i no kisim graun bilong olgeta Saidon i save stap long ples maunten namel long ol maunten bilong Lebanon na ples Misrefot Maim. Tasol bai mi rausim ol dispela lain na bai yupela Israel i kisim graun bilong ol. Olsem na yu mas tilim dispela graun na givim long ol lain Israel, na em

bai i stap graun bilong ol stret. Yu mas mekim olsem mi bin tokim yu. <sup>7</sup> Yu mas tilim dispela graun long ol 9-pela lain na long hap lain bilong Manase, bai ol i kisim olsem graun bilong ol stret.”

*Graun bilong Ruben na Gat na Manase*

<sup>8</sup> Lain bilong Ruben na Gat na hap lain bilong Manase i kisim graun long hap sankamap bilong wara Jordan. Moses, wokman bilong Bikpela, i givim pinis long ol. <sup>9</sup> Graun bilong ol i stat long taun Aroer, long arere bilong ples daun bilong wara Arnon, na long dispela taun i stap namel tru long dispela ples daun na i inapim olgeta dispela ples stret bilong Medeba na i go inap long taun Dibon. <sup>10</sup> Na ol i kisim olgeta taun bilong Sihon, king bilong ol Amor. Bipo Sihon yet i stap long Hesbon na em i bosim ol taun i go inap long mak bilong ol Amon. <sup>11</sup> Ol i kisim graun bilong Gileat tu, na distrik bilong ol Gesur na ol Makat, na olgeta hap bilong maunten Hermon, na olgeta hap bilong distrik Basan i go inap long taun Saleka, <sup>12</sup> na olgeta graun Ok i bin bosim, taim em i stap king long Astarot na Edrei. Ok em i wanpela Refaim, na em i las bilong ol. Moses i bin winim ol Refaim long pait na i rausim ol. <sup>13</sup> Tasol ol Israel i no rausim ol Gesur na ol Makat. Ol i stap yet wantaim ol Israel.

<sup>14</sup> Moses i no bin givim wanpela hap graun long lain bilong Livai. Ol samting ol man i bringim na ofaim long Bikpela na kukim long paia, em dispela ol samting ol Livai i save kisim, olsem Bikpela i bin tokim Moses.

<sup>15</sup> Moses i givim pinis wanpela hap bilong graun long ol wan wan famili bilong lain Ruben na em i kamap graun tru bilong ol. <sup>16</sup> Graun bilong ol i stat long taun Aroer, long arere bilong ples daun bilong wara Arnon, na long dispela taun i stap namel tru long dispela ples daun, na graun i inapim olgeta dispela ples stret bilong Medeba <sup>17</sup> na i go kamap long taun Hesbon na long olgeta taun long dispela bikpela ples stret, em taun Dibon na Bamotbal na Bet Balmeon <sup>18</sup> na Jahas na Kedemot na Mefat <sup>19</sup> na Kiriataim na Sipma na Seretsahar, em taun i stap antap long liklik maunten bilong dispela ples stret, <sup>20</sup> na Betpeor na ol ples long sait bilong maunten Pisga na Bet Jesimot <sup>21</sup> na olgeta arapela taun bilong dispela ples stret. Dispela ol taun bilong ol Amor bipo King Sihon i bin bosim. Em i bin i stap king long taun Hesbon. Moses i winim em long pait na i winim tu ol dispela hetman bilong ol Midian, em Evi na Rekem na Sur na Hur na Reba. Olgeta i bin i stap long dispela hap graun na King Sihon i givim wok long ol long bosim hap bilong ol yet. <sup>22</sup> Na Balam, pikinini bilong Beor, em man i save tok long ol samting bai i kamap bihain, em tu ol Israel i kilim. <sup>23</sup> Wara Jordan em i mak bilong graun bilong lain bilong Ruben. Ol dispela taun na ples ol wan wan famili bilong Ruben i bin kisim olsem graun bilong ol stret.

<sup>24</sup> Na Moses i tilim dispela graun long olgeta famili wan wan long lain bilong Gat, na em i stap graun bilong ol stret. <sup>25</sup> Em i givim taun Jaser long ol, na olgeta taun bilong distrik Gileat, na hap graun bilong ol Amon i go inap long taun

Aroer insait long graun bilong ol Amon, klostu long taun Raba long hap sankamap. <sup>26</sup> Dispela graun i stat long taun Hesbon na i go inap long taun Ramatmiske na taun Betonim, na i stat long taun Mahanaim, na i go inap long mak bilong taun Lodebar. <sup>27</sup> Long ples daun bilong wara Jordan ol Gat i kisim taun Betharam na Betnimra na Sukot na Safon na hap graun bilong King Sihon bilong taun Hesbon. Mak bilong graun bilong lain Gat i stat long wara Jordan na i go long hap sankamap na i go olgeta long not inap long raunwara Galili. <sup>28</sup> Ol dispela taun na ples ol famili bilong Gat i bin kisim olsem graun bilong ol stret.

<sup>29</sup> Na Moses i givim wanpela hap graun long ol wan wan famili bilong hap lain bilong Manase na em i kamap graun bilong ol stret. <sup>30</sup> Graun bilong ol i stat long taun Mahanaim, na i inapim olgeta hap bilong distrik Basan, em bipo Ok, king bilong Basan, i bin bosim. Na ol Manase i kisim tu 60 taun bilong Jair long distrik Basan. <sup>31</sup> Dispela graun i inapim hap bilong distrik Gileat, na Ashtarot na Edrei, em ol taun King Ok i bin i stap long ol. Na Moses i givim dispela graun long ol wan wan famili bilong hap lain bilong Makir, pikinini bilong Manase.

<sup>32</sup> Olsem tasol Moses i tilim ol graun long hap sankamap bilong taun Jeriko na wara Jordan, taim em i stap long ples stret bilong Moap. <sup>33</sup> Tasol Moses i no givim sampela graun long lain bilong Livai. Em i tokim ol olsem, “God, Bikpela bilong yumi Israel, em i stap olsem gutpela samting

yupela i kisim, olsem na yupela i no mas kisim sampela hap graun.”

## 14

*Ol Israel i pilai satu bilong tilim ol hap graun bilong Kenan*

<sup>1-3</sup> Em hia stori bilong wanem ol hap graun ol wan wan lain bilong Israel i bin kisim insait long graun Kenan. Long taim ol Israel i stap yet long hap sankamap bilong wara Jordan, Moses i bin givim wanpela wanpela hap graun long tupela lain na long arapela hap lain bilong ol Israel. Tasol Moses i no bin givim wanpela hap graun long ol Livai.

Orait nau ol Israel i kamap pinis long graun Kenan, long hap san i go daun bilong wara Jordan, na pris Eleasar na Josua, pikinini bilong Nun, wantaim ol hetman bilong ol wan wan famili bilong ol Israel, ol i bihainim tok Bikpela i bin mekim long Moses, na ol i pilai satu bilong tilim dispela graun long ol 9-pela lain na long arapela hap lain bilong ol. <sup>4</sup> Taim ol i tilim graun, ol i kaunim ol lain tumbuna pikinini bilong Josep olsem tupela lain, em lain Manase na lain Efraim. Olsem na ol i no givim wanpela hap graun long ol Livai.\*

---

**14:1-3:** Nam 26.52-56, 32.33, 34.13-15, Lo 3.12-17 \* **14:4:** Tumbuna bilong ol, Jekop, i bin i gat 12-pela pikinini man, na ol i kamapim ol 12-pela lain bilong ol Israel. Tasol bihain, lain bilong Josep i bruk tupela lain, olsem na ol Israel i gat 13 lain olgeta. Tasol long taim bilong tilim graun, ol i tilim graun long 12-pela lain tasol, na ol i no tilim sampela graun long ol Livai. God i bin givim wok bilong em yet long ol Livai, na dispela i stap olsem gutpela samting ol i kisim. Lukim Josua 13.33.

Ol Livai i kisim sampela taun tasol. Na ol dispela taun i gat hap graun bilong ol Livai i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>5</sup> Ol Israel i bihainim tok Bikpela i bin givim Moses, na ol i tilim graun Kenan long ol wan wan lain bilong ol.

*Ol i givim taun Hebron long Kalep*

<sup>6</sup> Sampela man bilong Juda i kamap long Josua long Gilgal. Na Kalep, pikinini bilong Jefune, bilong lain Kenas, i tokim Josua olsem, “Long taim yumi bin i stap long Kades Barnea, Bikpela i bin tokim Moses, wokman bilong en, long samting em i laik mekim long mitupela. Ating yu tingim yet dispela tok. <sup>7</sup> Long dispela taim mi gat 40 krismas na Moses, wokman bilong Bikpela, i tokim mi long lusim Kades Barnea na i go bilong lukstil long dispela kantri. Orait mi bin i go na mi bringim ripot i kam bek long Moses long ol samting olsem mi bin lukim tru long ai bilong mi stret. Mi no bin giaman. <sup>8</sup> Ol man i bin i go wantaim mi ol i mekim arapela kain tok na dispela i mekim ol manmeri i pret. Tasol mi bihainim gut tok bilong God, Bikpela bilong yumi. <sup>9</sup> Olsem na Moses i mekim wanpela promis long mi. Em i tok, ‘Yu bin bihainim gut God, Bikpela bilong yumi, olsem na yu wantaim ol pikinini bilong yu bai i kisim dispela hap graun yu bin wokabaut long en.’” <sup>10</sup> Na Kalep i tok moa olsem, “Harim. Ol Israel i stap yet long ples wesana nating, na Bikpela i tokim Moses long dispela samting. Na nau 45 yia i go pinis. Tasol Bikpela i helpim mi na mi stap

---

**14:6:** Nam 14.30    **14:7:** Nam 13.1-30    **14:9:** Nam 14.24, Lo 1.36

yet. Nau mi gat 85 krismas pinis. <sup>11</sup> Tasol strong bilong mi i no pinis. Nogat. Strong bilong mi i stap wankain yet olsem bipo long taim Moses i bin salim mi i go long dispela wokabaut. Strong bilong mi i stap yet na mi inap i go pait na mekim olgeta samting. <sup>12</sup> Orait nau yu mas givim mi dispela ples maunten Bikpela i bin tok long en long taim mi givim ripot bilong ol samting mi bin lukim. Yu bin harim mi i tok olsem ol traipela man bilong Anak i stap long dispela ples, long ol bikpela taun i gat strongpela banis. Tasol sapos Bikpela i stap wantaim mi, orait bai mi inap rausim ol dispela man, olsem Bikpela i tok pinis.”

<sup>13</sup> Josua i harim dispela tok na em i askim God long mekim gut long Kalep, na Josua i givim taun Hebron long em. <sup>14</sup> Kalep i bihainim gut tok bilong God, Bikpela bilong Israel. Olsem na Hebron i stap graun bilong ol lain tumbuna bilong Kalep, pikinini bilong Jefune, bilong lain Kenas. <sup>15</sup> Bipo nem bilong Hebron em i Kiriath Arba. Na Arba em i wanpela traipela man bilong ol Anak. Kalep i kisim dispela graun pinis, orait i no gat pait moa i kamap.

## 15

### *Graun ol i makim bilong lain Juda*

<sup>1</sup> Ol lain famili bilong Juda i kisim graun insait long dispela graun ol i bin makim long lain bilong Juda. Mak bilong graun bilong ol Juda i go long hap saut inap long kantri Idom, na i go olgeta long ples wesana nating bilong Sen. <sup>2</sup> Dispela mak i stat

long arere bilong raunwara Detsi long hap saut,  
<sup>3</sup> na i go abrusim rot i go antap long maunten  
Akrabim na i go long ples wesan bilong Sen. Na  
mak i go olgeta long hap saut bilong Kades Barnea,  
na i go lusim taun Hesron, na i go kamap long  
taun Adar. Na mak i tanim i go long taun Karka,  
<sup>4</sup> na i go kamap long taun Asmon na i bihainim  
dispela liklik wara long mak bilong Isip na i go  
inap long biksolwara Mediterenian. Mak bilong  
graun bilong ol Juda long hap saut i pinis long  
dispela hap.

<sup>5</sup> Mak bilong graun bilong ol long hap bilong  
sankamap em i raunwara Detsi na i go inap long  
maus bilong wara Jordan. Na mak long not i  
stat long raunwara Detsi long maus bilong wara  
Jordan, <sup>6</sup> na i go long taun Bethokla, na i go long  
hap not bilong ples Betaraba na i go long bikpela  
ston bilong Bohan, pikinini bilong Ruben. <sup>7</sup> Orait  
long ples daun bilong Akor mak i go long ples  
Debir, na bihain i go long hap not na i tanim i  
go long ples Gilgal. Sapos yu sanap long dispela  
ples Gilgal, yu inap long lukim pasis rot i go antap  
long ples Adumim long maunten long hap saut  
bilong dispela ples daun. Na mak i go long hul  
wara bilong Enseses, na i go abrusim hul wara  
bilong Enrogel, <sup>8</sup> na i bihainim ples daun bilong  
pikinini bilong Hinom long maunten Jebus long  
hap saut. Jerusalem i stap long dispela hap. Na  
mak i go yet antap long dispela maunten i stap  
long arere bilong ples daun bilong Hinom long  
hap san i go daun. Dispela maunten i stap long hap  
not bilong ples daun bilong ol Refaim. <sup>9</sup> Na mak i  
go long hul wara bilong Neptoa na i go kamap long



ol taun klostu long maunten Efron. Long dispela hap, mak i tanim i go long taun Bala, narapela nem bilong en Kiriati Jearim. <sup>10</sup> Long Bala mak i raun long hap bilong san i go daun na i go kamap long maunten Ser, na i go long hap not bilong maunten Jearim, narapela nem bilong en Kesalon. Na mak i go daun long taun Betsemes na i go lusim taun Timna. <sup>11</sup> Orait mak i go long maunten i stap long hap not bilong taun Ekron na i tanim i go long taun Sikeron, na i lusim maunten Bala na i go kamap long taun Japnel. Na dispela mak i pinis long biksolwara Mediterenian.

<sup>12</sup> Mak bilong graun bilong Juda long hap san i go daun, em biksolwara Mediterenian. Ol lain famili bilong ol Juda i sindaun long graun i stap insait long ol dispela mak.

*Kalep i kisim taun Hebron na Debir  
(Hetman 1.11-15)*

<sup>13</sup> Bipo Bikpela i bin givim tok long Josua long ol i mas givim wanpela hap graun long graun bilong ol Juda long Kalep, pikinini bilong Jefune. Orait Josua i mekim olsem Bikpela i bin tok. Em i givim Kalep taun Hebron, narapela nem bilong en Kiriati Arba. Arba em i tumbuna bilong ol Anak. <sup>14</sup> Na Kalep i rausim tripela lain bilong ol Anak, em ol Sesai na ol Ahiman na ol Talmai. <sup>15</sup> Bihain Kalep i lusim dispela ples na i go pait long ol manmeri bilong taun Debir. Bipo ol i kolim dispela taun Kiriati Sefer.

<sup>16</sup> Orait Kalep i tok olsem, “Man i winim Kiriati Sefer long pait, bai em i ken maritim Aksa,

pikinini meri bilong mi.” <sup>17</sup> Na Otniel, pikinini man bilong Kenas, brata bilong Kalep, i kisim dispela taun, na Kalep i givim Aksa long en na em i maritim. <sup>18</sup> Taim Aksa i kam long Otniel, Aksa i tok strong long Otniel long em i mas askim Kalep long givim em wanpela hap graun. Orait na Aksa i go lukim Kalep. Na taim Aksa i kalap i kam daun long donki bilong en, Kalep i askim em, “Yu laikim wanem samting?”

<sup>19</sup> Orait Aksa i tokim papa bilong en olsem, “Mi laik yu givim mi wanpela presen. Yu bin givim mi dispela hap graun i stap long hap saut, tasol em i no gat wara. Olsem na nau yu mas givim mi sampela hul wara.” Orait Kalep i givim em ol hul wara i stap antap na i stap daunbilo tu.

### *Nem bilong ol taun bilong lain Juda*

<sup>20</sup> Ol lain famili bilong lain Juda i kisim ol dispela taun na hap graun. <sup>21</sup> Nem bilong ol taun ol i kisim long hap bilong saut, klostu long mak bilong Idom, i olsem, Kapsel na Eder na Jagur <sup>22</sup> na Kina na Dimona na Adada <sup>23</sup> na Kedes na Hasor na Itnan <sup>24</sup> na Sip na Telem na Bealot <sup>25</sup> na Hasor Hadata na Keriot Hesron, em i gat narapela nem Hasor, <sup>26</sup> na Amam na Sema na Molada <sup>27</sup> na Hasargada na Hesmon na Betpelet <sup>28</sup> na Hasarsual na Berseba na Bisiotia <sup>29</sup> na Bala na Im na Esem <sup>30</sup> na Eltolat na Kesil na Horma <sup>31</sup> na Siklak na Matmana na Sansana <sup>32</sup> na Lebaot na Silhim na Ain na Rimon. Long dispela distrik i gat 29 taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>33</sup> I gat sampela distrik i stap long ol liklik maunten long hap bilong san i go daun. Nem bilong ol taun i stap long wanpela bilong ol dispela

distrik i olsem, Estaol na Sora na Asna <sup>34</sup> na Sanoa na Enganim na Tapua na Enam <sup>35</sup> na Jarmut na Adulam na Soko na Aseka <sup>36</sup> na Saraim na Aditaim na Gedera na Gederotaim. Long dispela distrik i gat 14 taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>37</sup> Nem bilong ol taun i stap long narapela distrik i olsem, Senan na Hadasa na Mikdalgat <sup>38</sup> na Dilean na Mispa na Joktel <sup>39</sup> na Lakis na Boskat na Eklon <sup>40</sup> na Kabon na Lamas na Kitlis <sup>41</sup> na Gederot na Betdagon na Nama na Makeda. Long dispela distrik i gat 16 taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>42</sup> Nem bilong ol taun i stap long narapela distrik i olsem, Lipna na Eter na Asan <sup>43</sup> na Ipta na Asna na Nesip <sup>44</sup> na Keila na Aksip na Maresa. Long dispela distrik i gat 9-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>45</sup> Nem bilong ol taun i stap long narapela distrik i olsem, Ekron wantaim ol taun na ol liklik ples, <sup>46</sup> na olgeta taun na ples i stap klostu long Asdot, stat long Ekron na i go inap long nambis. <sup>47</sup> Na Asdot na Gasas wantaim ol taun na ples i stap klostu long ol, i go inap long liklik wara long mak bilong Isip long hap saut, na i go inap long biksolwara Mediterenian long hap san i go daun.

<sup>48</sup> I gat sampela distrik i stap long ples maunten.

Nem bilong ol taun i stap long wanpela bilong ol dispela distrik i olsem, Samir na Jatir na Soko <sup>49</sup> na Dana na Kiriath Sefer, narapela nem bilong en Debir, <sup>50</sup> na Anap na Estemoa na Anim <sup>51</sup> na Gosen na Holon na Gilo. Long dispela distrik i gat 11-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>52</sup> Nem bilong ol taun i stap long narapela distrik i olsem, Arap na Duma na Esan <sup>53</sup> na Janim na Bet Tapua na Afeka <sup>54</sup> na Humta na Kiriati Arba, narapela nem bilong en Hebron, na Sior. Long dispela distrik i gat 9-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>55</sup> Nem bilong ol taun i stap long narapela distrik i olsem, Maon na Karmel na Sif na Juta <sup>56</sup> na Jesril na Jokdeam na Sanoa <sup>57</sup> na Kain na Gibeon na Timna. Long dispela distrik i gat 10-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>58</sup> Nem bilong ol taun i stap long narapela distrik i olsem, Halhul na Betsur na Gedor <sup>59</sup> na Marat na Betanot na Eltekon. Long dispela distrik i gat 6-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>60</sup> Nem bilong ol taun i stap long narapela distrik i olsem, Kiriati Bal, narapela nem bilong en Kiriati Jearim, na Raba. Dispela distrik i gat tupela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>61</sup> Nem bilong ol taun i stap long ples wesaning i olsem, Betaraba na Midin na Sekaka <sup>62</sup> na Nipsan na Taun Sol na Engedi. Dispela distrik i gat 6-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

<sup>63</sup> Tasol ol Juda i no inap rausim ol Jebus, em ol manmeri bilong taun Jerusalem. Olsem na ol Jebus i stap yet\* wantaim ol Juda long Jerusalem.

## 16

### *Graun ol i makim bilong lain Efraim*

---

**15:63:** Het 1.21, 2 Sml 5.6, 1 Sto 11.4 \* **15:63:** Dispela tok “stap yet” i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk.

<sup>1</sup> Graun ol i makim bilong ol tumbuna bilong Josep i stat long wara Jordan long hap sankamap bilong ol hul wara bilong taun Jeriko na i go abrusim ples wesan nating na i go olgeta long ples maunten inap long taun Betel. <sup>2</sup> Long Betel mak i go long taun Lus, na i go long Atarot Adar, em taun ol Arka i bin i stap long en. <sup>3</sup> Bihain mak i go long hap san i go daun na i kamap long hap bilong ol Japlet, na i go olgeta long taun Bethoron Daunbilo. Long dispela hap, mak i go long taun Geser na i go kamap long biksolwara Mediterenian.

<sup>4</sup> Ol tumbuna bilong Josep, em lain bilong Manase na lain bilong Efraim, ol i kisim dispela graun.

<sup>5</sup> Em hia graun bilong ol famili bilong Efraim. Graun bilong ol long hap sankamap i stat long taun Atarot Adar na i go inap long taun Bethoron.

<sup>6</sup> Na mak i go kamap long biksolwara Mediterenian. Ples Mikmetat i stap long hap bilong not long graun bilong ol. Long hap sankamap mak i tanim long ples Tanatsilo, na i lusim dispela ples na i go long hap sankamap inap long taun Janoa. <sup>7</sup> Orait mak i lusim Janoa na i go daun long taun Atarot na taun Nara. Na i go kamap long taun Jeriko na i go pinis long wara Jordan. <sup>8-9</sup> Long taun Tapua mak i go long hap san i go daun na i kamap long wara Kana na i go inap long biksolwara Mediterenian. Dispela graun wantaim olgeta taun na ol ples i stap klostu long ol, ol i givim long ol famili bilong lain Efraim. Na sampela Efraim i stap long ol taun na ples insait long graun bilong Manase. <sup>10</sup> Tasol ol i no rausim ol Kenan i bin i stap long taun Geser.

Olsem na ol Kenan i stap yet namel long ol Efraim, na ol Efraim i mekim ol Kenan i wok olsem wokboi nating bilong ol.

## 17

### *Graun ol i makim bilong lain Manase*

<sup>1</sup> Ol i makim wanpela hap graun long ol lain tumbuna bilong Manase, namba wan pikinini bilong Josep. Makir, namba wan pikinini bilong Manase, em i papa bilong Gileat na em i bin i stap gutpela man bilong pait. Olsem na ol i makim hap graun bilong distrik Gileat na Basan long ol lain tumbuna bilong Makir. <sup>2</sup> Nem bilong ol tumbuna pikinini man bilong Manase i olsem, Abieser na Helek na Asriel na Sekem na Hefer na Semida. Na ol Israel i makim ol hap graun i stap long hap san i go daun bilong wara Jordan long ol lain famili bilong dispela ol man. <sup>3</sup> Selofehat, em i pikinini bilong Hefer, na Hefer em i pikinini bilong Gileat, na Gileat em i pikinini bilong Makir, na Makir em i pikinini bilong Manase. Tasol Selofehat i no gat wanpela pikinini man. Em i gat ol pikinini meri tasol. Nem bilong ol i olsem, Mala na Noa na Hokla na Milka na Tirsa. <sup>4</sup> Ol lain tumbuna bilong ol dispela meri i go lukim pris Eleasar na Josua na ol hetman, na ol i tok olsem, “Bikpela i bin tokim Moses long givim wanpela hap graun long ol lain bilong mipela.” Orait ol i givim hap graun long ol dispela lain wantaim ol arapela lain bilong Manase, olsem Bikpela i bin tok. <sup>5-6</sup> Olsem na ol lain bilong Manase i kisim 10-pela hap graun, long wanem, ol Israel i bin givim graun long ol lain

tumbuna bilong ol pikinini meri bilong Selofehat. Na tu ol arapela lain bilong Manase i kisim distrik Gileat na distrik Basan long hapsait bilong wara Jordan.

<sup>7</sup> Mak bilong graun bilong lain Manase i stat long graun bilong lain Aser long hap not na i go kamap long ples Mikmetat, long hap sankamap bilong taun Sekem. Na mak i go kamap long hap saut bilong ples bilong ol Entapua. <sup>8</sup> Graun bilong taun Tapua i bilong lain Manase. Taun Tapua yet i stap long mak bilong lain Manase, tasol em i bilong ol lain Efraim. <sup>9</sup> Na maki go daun long liklik wara Kana. Ol taun i stap long hap saut bilong dispela wara i bilong lain Efraim. Ol dispela taun i stap namel long ol taun bilong Manase. Na mak bilong Manase i stap long hap not bilong wara Kana na i go kamap long biksolwara Mediterenian. <sup>10</sup> Graun i stap long hap saut bilong wara Kana, em i bilong ol lain Efraim, na graun i stap long hap not em i bilong ol lain Manase. Na long hap san i go daun, biksolwara Mediterenian i stap olsem mak bilong ol. Na long hap not, mak bilong graun bilong Manase i go inap long graun bilong ol Aser long hap san i go daun na graun bilong ol Isakar long hap sankamap. <sup>11</sup> Insait long graun bilong ol Isakar na ol Aser, ol Manase i kisim ol dispela taun, Betsan na ol ples i stap klostu long en, na Nafat Dor\* na Endor na Tanak na Megido, wantaim ol ples i stap klostu long ol. <sup>12</sup> Tasol ol Manase i no inap rausim ol Kenan long ol dispela taun. Olsem na ol Kenan i stap yet. <sup>13</sup> Bihain

---

\* **17:11:** Tok Hibrui no klia tumas long dispela hap. **17:12:** Het 1.27-28

ol Israel i kamap strong, na ol i mekim ol Kenan i kamap wokboi nating bilong ol. Tasol ol i no rausim ol.

<sup>14</sup> Bihain ol lain tumbuna bilong Josep i go tokim Josua olsem, “Watpo yu givim mipela wanpela hap graun tasol? Dispela graun i no inap long mipela, long wanem, Bikpela i bin mekim gut long lain bilong mipela na mipela i kamap planti moa.”

<sup>15</sup> Na Josua i bekim tok olsem, “Sapos yupela i planti tumas na ples maunten bilong Efraim i no inap long yupela, orait yupela i go long bikbus na kliaim hap bilong yupela yet long graun bilong ol Peres na ol Refaim.” <sup>16</sup> Na ol tumbuna bilong Josep i tok, “Ples maunten i no inap long mipela, tasol sapos mipela i laik kisim ol hap i gat stretpela graun, bai mipela i no inap, long wanem, ol dispela Kenan i stap long taun Betsan na ol ples klostu long en na long stretpela graun bilong taun Jesril, ol i gat ol karis ain bilong pait.”

<sup>17</sup> Orait Josua i tokim ol lain bilong Efraim na Manase olsem, “Tru tumas, yupela i planti moa na yupela i wanpela strongpela lain tru. Wanpela hap graun tasol i no inap long yupela. Olsem na bai yupela i kisim sampela graun moa. <sup>18</sup> Bai yupela i kisim olgeta ples maunten. Tru i gat bikpela bus long en, tasol bai yupela i kliaim na kisim olgeta dispela graun. Ol Kenan long dispela hap i strong na ol i gat ol karis ain, tasol yupela bai i rausim ol.”

## 18

*Ol Israel i makim graun bilong ol arapela lain*



<sup>1</sup> Ol Israel i winim pinis olgeta ples long pait, na olgeta lain bilong ol i go bung long taun Silo. Na ol i sanapim haus sel bilong lotu. <sup>2</sup> Tasol 7-pela lain i no kisim hap graun bilong ol yet. <sup>3</sup> Orait Josua i tokim ol Israel olsem, “God, Bikpela bilong ol tumbuna bilong yupela i givim dispela graun long yupela. Yupela i wetim wanem samting na yupela i no kisim yet? <sup>4</sup> Makim tripela man bilong olgeta lain wan wan. Na bai mi salim ol i go long olgeta hap bilong graun na ol yet i ken makim graun ol i laik kisim. Na bihain ol i mas kam bek long mi. <sup>5</sup> Ol i mas brukim graun long 7-pela hap. Ol lain bilong Juda bai i stap long hap saut, na ol lain bilong Josep bai i stap long hap not. <sup>6</sup> Na yupela i mas raitim ripot long dispela 7-pela hap graun na bringim i kam long mi. Bihain bai mi pilai satu long ai bilong Bikpela, bilong painimaut wanem graun God i makim bilong yupela. <sup>7</sup> Tasol ol lain bilong Livai bai i stap pris bilong Bikpela, olsem na ol i no ken kisim wanpela hap graun olsem yupela. Na ol lain bilong Gat na Ruben na hap lain bilong Manase i kisim graun pinis long hapsait bilong wara Jordan, em graun Moses, wokman bilong Bikpela, i bin givim long ol.”

<sup>8</sup> Josua i tokim ol man bilong raitim ripot bilong graun olsem, “Yupela go lukim olgeta hap graun na raitim ripot long en na kam bek long mi. Na bai mi pilai satu bilong painimaut wanem graun Bikpela i makim bilong yupela.” Ol dispela man i harim tok bilong Josua pinis, orait ol i go. <sup>9</sup> Ol i raun na lukim olgeta hap graun na ol i raitim ripot long wanpela buk. Ol i makim 7-pela hap graun na ol i raitim nem bilong ol taun i stap long ol wan

wan hap. Na bihain ol i go bek long Josua long kem i stap long Silo. <sup>10</sup> Na Josua i pilai satu bilong painimaut wanem graun Bikpela bai i givim long ol wan wan lain. Na bihain em i tilim dispela graun long wanpela wanpela lain bilong ol Israel.

*Graun ol i makim bilong lain Benjamin*

<sup>11</sup> Ol famili bilong lain Benjamin i kisim graun namel long lain bilong Juda na lain bilong Josep. <sup>12</sup> Long hap bilong not, mak bilong graun bilong ol i stat long wara Jordan na i go antap long liklik maunten long hap not bilong taun Jeriko. Na mak i tanim i go long ples maunten long hap san i go daun na i go olgeta long ples wesana nating bilong Betaven. <sup>13</sup> Na mak i go yet long hap saut inap long liklik maunten bilong taun Lus, narapela nem bilong en Betel, na i go daun long taun Atarot Adar, em i stap antap long wanpela maunten klostu long taun Bethoron Daunbilo, long hap saut. <sup>14</sup> Na mak i tanim i go long narapela hap. Long hap san i go daun bilong dispela maunten, long hapsait bilong Bethoron, mak i go long hap saut, na i go kamap long taun Kiriath Bal, narapela nem bilong en Kiriath Jearim. Dispela taun i bilong ol Juda. Dispela em i mak bilong graun bilong lain Benjamin long hap san i go daun.

<sup>15</sup> Mak long hap saut i stat klostu long Kiriath Jearim na i go long hap san i go daun na i kamap long ol hul wara bilong Neftoa. <sup>16</sup> Na mak i go daun long arere bilong dispela maunten i sanap klostu long ples daun bilong pikinini bilong Hinnom. Dispela maunten i stap long hap not, long arere bilong ples daun bilong ol Refaim. Na mak

i go long hap saut na i brukim ples daun bilong Hinom, na i go long liklik ples maunten bilong ol Jebus na i go long hul wara bilong Enrogel. <sup>17</sup> Na mak i go long hap not long hul wara bilong Enses na i go long ples Gelilot. Sapos yu sanap long dispela ples Gelilot, yu inap long lukim pasis rot i go antap long maunten long ples Adumim. Na mak i go daun long bikpela ston bilong Bohan, pikinini man bilong Ruben. <sup>18</sup> Na mak i go long ples maunten i lukluk i go daun long raunwara Detsi, na i go daun long ples daun bilong wara Jordan. <sup>19</sup> Na mak i go long hap not long liklik maunten bilong Bethokla na i go kamap long raunwara Detsi long maus bilong wara Jordan. Dispela em i mak bilong graun bilong lain Benjamin long hap saut. <sup>20</sup> Na mak long hap sankamap i bihainim wara Jordan. Dispela em i mak bilong hap graun lain bilong Benjamin i bin kisim.

<sup>21</sup> Nem bilong ol taun i stap long wanpela distrik bilong lain Benjamin i olsem, Jeriko na Bethokla na Emek Kesis <sup>22</sup> na Betaraba na Semaraim na Betel <sup>23</sup> na Avim na Para na Ofra <sup>24</sup> na Kefar Amoni na Opni na Geba. Long dispela distrik i gat 12-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol. <sup>25</sup> Na nem bilong ol taun i stap long narapela distrik bilong lain Benjamin i olsem, Gibeon na Rama na Berot <sup>26</sup> na Mispa na Kefira na Mosa <sup>27</sup> na Rekem na Irpel na Tarala <sup>28</sup> na Sela na Haelep na Jebus, narapela nem bilong en Jerusalem, na Gibeon na Kiriath Jearim. Long dispela distrik i gat 14 taun wantaim ol ples i stap klostu long ol. Dispela hap graun ol lain bilong Benjamin i kisim.

# 19

## *Graun ol i makim bilong lain Simeon*

<sup>1</sup> Namba 2 hap graun ol i makim, em i go long ol lain bilong Simeon. Dispela hap i stap namel stret long graun ol i bin makim bilong ol Juda.

<sup>2</sup> Nem bilong ol taun ol Simeon i kisim i olsem, Berseba o Seba na Molada <sup>3</sup> na Hasarsual na Bala na Esem <sup>4</sup> na Eltolat na Betul na Horma <sup>5</sup> na Siklak na Bet Markabot na Hasarsusa <sup>6</sup> na Bet Lebaot na Saruhen. Ol i kisim 13 taun olgeta wantaim ol ples i stap klostu long ol. <sup>7</sup> Na tu ol i kisim taun Ain na Rimon na Eter na Asan, em 4-pela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol. <sup>8</sup> Lain Simeon i kisim ol taun wantaim ol ples i stap klostu long ol, i go inap long taun Balatber, narapela nem bilong en Rama, long hap bilong saut. <sup>9</sup> Graun bilong Simeon i stap namel long graun bilong Juda. Graun ol i bin makim bilong Juda i bikpela tumas, olsem na lain bilong Simeon i kisim hap bilong en.

## *Graun ol i makim bilong lain Sebulun*

<sup>10</sup> Namba 3 hap graun ol i makim, em i go long ol lain bilong Sebulun. Mak bilong graun ol i kisim, i go inap long taun Sarit. <sup>11</sup> Na mak i go long hap san i go daun inap long taun Mareal na i go klostu long taun Dabeset na i go long liklik wara i stap long hap sankamap bilong taun Jokneam. <sup>12</sup> Long hapsait bilong taun Sarit, mak i go long arere bilong taun Kislot Tabor long hap sankamap, na i go inap long taun Daberat na i go antap long taun Jafia. <sup>13</sup> Na mak i go yet long hap bilong sankamap na i kamap long taun Gathefer na taun Etkasin na

i tanim i go long hap bilong Nea long rot i go long taun Rimon. <sup>14</sup> Na long hap not mak i tanim i go long hap bilong taun Hanaton na i go kamap long ples daun bilong Iptahel. <sup>15-16</sup> Nem bilong ol taun ol Sebulun i kisim i olsem, Katat na Nahalal na Simron na Idala na Betlehem. Ol i kisim 12-pela taun olgeta wantaim ol ples i stap klostu long ol.

### *Graun ol i makim bilong lain Isakar*

<sup>17</sup> Namba 4 hap graun ol i makim em i go long lain bilong Isakar. <sup>18</sup> Nem bilong ol taun ol Isakar i kisim i olsem, Jesril na Kesulot na Sunem <sup>19</sup> na Hafaraim na Sion na Anaharat <sup>20</sup> na Rabbit na Kision na Ebes <sup>21</sup> na Remet na Enganim na Enhada na Betpases. <sup>22-23</sup> Na mak bilong graun ol Isakar i kisim i go kamap long maunten Tabor na long taun Sahasuma na taun Betsemes na i go inap long wara Jordan. Ol Isakar i kisim 16 taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

### *Graun ol i makim bilong lain Aser*

<sup>24</sup> Namba 5 hap graun ol i makim em i go long ol lain bilong Aser. <sup>25</sup> Nem bilong ol taun ol Aser i kisim i olsem, Helkat na Hali na Beten na Aksap <sup>26</sup> na Alamelek na Amat na Misal. Long hap san i go daun mak bilong graun bilong ol Aser i kamap klostu long maunten Karmel na taun Sihorlipnat. <sup>27</sup> Na mak i tanim i go long hap sankamap na i kamap long taun Betdagon, na i go klostu long graun bilong lain Sebulun na long ples daun bilong Iptahel na i go long hap not inap long taun Betemek na taun Neiel. Na mak i go yet long hap not long taun Kabul <sup>28</sup> na Ebron na Rehob na Hamon na Kana na i go olgeta long biktaun

Saidon. <sup>29</sup> Na mak i tanim i go long taun Rama na i kamap long Tair, dispela taun i gat strongpela banis. Na mak i tanim i go long taun Hosa na i go inap long biksolwara Mediterenian. Na tu ol Aser i kisim taun Mehebel na Aksip <sup>30-31</sup> na Uma na Afek na Rehob. Ol Aser i kisim 22 taun wantaim ol ples i stap klostu long ol.

*Graun ol i makim bilong lain Naptali*

<sup>32</sup> Namba 6 hap graun ol i makim, em i go long ol lain bilong Naptali. <sup>33</sup> Mak bilong graun bilong ol i lusim taun Helep, na dispela diwai ok i stap long ples Sananim, na i go long taun Adami Nekep na taun Japnel na i go inap long taun Lakum na i pinis long wara Jordan. <sup>34</sup> Na mak i tanim i go long hap san i go daun long taun Asnot Tabor na taun Hukok. Graun bilong lain Sebulun i stap long hap saut bilong graun bilong ol Naptali, na graun bilong lain Aser i stap long hap san i go daun, na ples Jehuda\* long wara Jordan i stap long hap sankamap. <sup>35</sup> Nem bilong ol taun i gat strongpela banis i olsem, Sidim na Ser na Hamat na Rakat na Kineret <sup>36</sup> na Adama na Rama na Hasor <sup>37</sup> na Kedes na Edrei na Enhasor <sup>38-39</sup> na Yiron na Mikdalel na Horem na Betanat na Betsemes. Ol Naptali i kisim 19 taun olgeta wantaim ol ples i stap klostu long ol.

*Graun ol i makim bilong lain Dan*

<sup>40</sup> Namba 7 hap graun ol i makim em i go long ol lain bilong Dan. <sup>41</sup> Nem bilong ol taun ol i kisim i olsem, Sora na Estaol na Irsemes <sup>42</sup> na Salbim na Aijalon na Itla <sup>43</sup> na Elon na Timna na Ekron

---

\* **19:34:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap.

<sup>44</sup> na Elteke na Gibeton na Balat <sup>45</sup> na Jehut na Beneberak na Gatrimon <sup>46</sup> na Mejarkon na Rakon na ol ples i stap klostu long taun Jopa. <sup>47</sup> Tasol bihain, ol man bilong as ples ol i birua long ol Dan na rausim ol long dispela graun. Olsem na ol Dan i go kamap long Lais na pait long ol lain bilong Lais. Ol i kisim dispela taun na kilim olgeta pipel bilong taun. Na bihain ol Dan i tok, dispela hap graun i bilong ol, na ol i sindaun long en. Ol i senisim nem bilong dispela taun Lais na ol i kolim Dan, em nem bilong tumbuna bilong ol. <sup>48</sup> Ol dispela taun wantaim ol ples i stap klostu long ol, ol i stap long dispela hap graun ol lain bilong Dan i kisim.

### *Graun ol i makim bilong Josua*

<sup>49</sup> Ol Israel i makim olgeta hap graun pinis na ol i givim hap graun long Josua, pikinini bilong Nun. <sup>50</sup> Josua i askim ol man long givim em taun Timnat Sera long ples maunten long hap bilong Efraim. Orait ol i givim em, olsem Bikpela i bin tok. Na Josua i wokim gen dispela taun na em i sindaun long en.

<sup>51</sup> Pris Eleasar na Josua na ol hetman bilong olgeta wan wan famili bilong olgeta lain bilong Israel ol i stap long taun Silo klostu long dua bilong haus sel bilong Bikpela, na ol i pilai satu bilong painimaut wanem graun Bikpela i makim bilong ol. Na long dispela pasin ol wok bilong makim na tilim graun i pinis.

## 20

*Ol i makim ol taun bilong ol man i go hait insait long ol*

<sup>1</sup> Bihain Bikpela i tokim Josua olsem, <sup>2</sup> “Yu tokim ol Israel, ‘Yupela i mas makim ol sampela taun bilong ol man i ken i go hait insait long ol, olsem mi bin tokim Moses long tokim yupela. <sup>3</sup> Sapos wanpela man i no gat tingting bilong kilim narapela man, tasol em i kilim dispela man i dai, orait em i ken ranawe i go long wanpela bilong ol dispela taun na hait. Na wanpela wanblut bilong man i dai pinis bai i no inap i go insait long taun na kilim dispela man, bilong bekim rong em i bin mekim. <sup>4</sup> Taim wanpela man i ranawe na em i kamap long dispela taun em i laik hait long en, orait em i mas i go long ples bilong kot long bikpela dua bilong taun, na tokaut long ol hetman long ol samting em i bin mekim. Na bai ol hetman i tokim em long i go insait long taun na bai ol i larim em i stap wantaim ol. <sup>5</sup> Na sapos man bilong bekim rong i bihainim em na i kam kamap long dispela taun, orait ol hetman i no inap givim dispela man long han bilong em, long wanem, em i no bin birua long dispela man em i bin kilim na em i no gat tingting long kilim em. Olsem na ol manmeri bilong taun bai i lukautim dispela man. <sup>6</sup> Na em i mas i stap long dispela taun inap ol i harim kot bilong em long ai bilong olgeta man bilong taun. Na sapos kot i painimaut olsem em i no gat rong, orait em i mas i stap long dispela taun inap hetpris bilong dispela taim i dai. Na bihain em i ken i go bek long



as ples bilong en, em ples bipo em i bin lusim na ranawe.’ ”

<sup>7</sup> Ol manmeri i harim dispela tok bilong Bikpela, orait ol i makim Kedes, dispela taun i stap long distrik Galili long ples maunten bilong Naptali, na ol i makim taun Sekem, long ples maunten bilong Efraim, na Kiriath Arba, narapela nem bilong en Hebron, long ples maunten bilong Juda. <sup>8</sup> Na long hapsait bilong wara Jordan, long ol ples maunten long hap sankamap bilong Jeriko long ples drai, ol i makim taun Beser long graun bilong lain Ruben, na taun Ramot long distrik Gileat long graun bilong lain Gat, na taun Golan long distrik Basan, long graun bilong lain Manase. <sup>9</sup> Em ol dispela taun bilong hait ol man i makim bilong olgeta Israel na bilong ol man bilong narapela ples i stap wantaim ol. Olsem na sapos wanpela man i kilim narapela man, tasol em i no birua long em, orait em i ken i go na i stap gut long wanpela bilong ol dispela taun. Na man i bihainim em bilong bekim rong, em i no ken kilim dispela man, inap dispela man i kamap long kot long ai bilong olgeta manmeri pastaim.

## 21

### *Ol taun ol i makim bilong ol Livai*

<sup>1</sup> Ol hetman bilong ol famili bilong lain bilong Livai i go lukim pris Eleasar na Josua, pikinini bilong Nun, na ol hetman bilong olgeta lain bilong Israel. <sup>2</sup> Ol i bungim ol dispela man long taun Silo long graun bilong ol Kenan na ol i tokim ol olsem, “Bikpela i bin givim strongpela tok long

yumi long maus bilong Moses, bai mipela i mas kisim sampela taun bilong mipela yet wantaim gutpela graun i gat gras bilong ol bulmakau bilong mipela i ken kaikai.”<sup>3</sup> Orait ol Israel i bihainim tok bilong Bikpela na ol i givim ol taun na ol hap graun bilong ol yet long ol Livai.

<sup>4</sup> Pastaim ol i pilai satu bilong painimaut wanem ol taun ol famili bilong lain Kohat bai i kisim. Na ol dispela Kohat bilong lain bilong namba wan pris Aron, ol i kisim 13 taun i stap long graun bilong ol lain bilong Juda na Simeon na Benjamin. <sup>5</sup> Na ol arapela lain bilong Kohat i kisim 10-pela taun i stap long graun bilong ol lain bilong Efraim na Dan na bilong hap lain bilong Manase.

<sup>6</sup> Ol famili bilong lain bilong Gerson i kisim 13 taun i stap long graun bilong ol lain bilong Isakar na Aser na Naptali na bilong hap lain bilong Manase i stap long distrik Basan.

<sup>7</sup> Ol famili bilong lain bilong Merari i kisim 12-pela taun i stap long graun bilong lain bilong Ruben na Gat na Sebulun.

<sup>8</sup> Ol Israel i bihainim tok Bikpela i bin givim ol long maus bilong Moses, na ol i pilai satu bilong makim ol taun bilong ol Livai. Na ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Livai i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol.

<sup>9</sup> Em hia nem bilong ol taun i stap long graun bilong lain Juda na Simeon, <sup>10</sup> ol lain Kohat bilong lain bilong Aron i bin kisim. Ol Israel i bin pilai satu bilong makim ol taun bilong ol pastaim. <sup>11</sup> Wanpela taun ol Israel i givim long ol lain bilong Aron, em Kiriath Arba, narapela nem bilong en Hebron. Arba em i papa bilong Anak. Taun

Hebron i stap long ples maunten bilong Juda. Ol i givim ol Aron dispela taun wantaim sampela graun i stap klostu long en, bilong ol i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>12</sup> Tasol ol Israel i bin givim pinis graun bilong wokim gaden na ol ples klostu long dispela taun long Kalep, pikinini bilong Jefune na dispela graun i stap graun bilong lain bilong en, na ol i no inap givim long ol Aron.

<sup>13</sup> Ol i givim ol dispela taun long ol tumbuna bilong pris Aron, Hebron, em wanpela bilong ol taun ol man i ken i go hait long en, na Lipna <sup>14</sup> na Jatir na Estemoa <sup>15</sup> na Holon na Debir <sup>16</sup> na Ain na Juta na Betsemes. Ol dispela 9-pela taun i stap long graun bilong lain Juda na Simeon, na ol i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Aron i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>17</sup> Ol lain bilong Benjamin i givim 4-pela taun long ol, em taun Gibeon na Geba <sup>18</sup> na Anatot na Almon. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Aron i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>19</sup> Ol lain bilong Aron, em ol pris, ol i kisim 13 taun olgeta, na ol dispela taun i gat hap graun bilong ol i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>20</sup> Ol arapela lain famili bilong Kohat ol i kisim sampela taun long graun bilong lain Efraim. <sup>21</sup> Ol Israel i givim 4-pela taun long ol, em taun Sekem, long ples maunten bilong Efraim, wanpela bilong ol taun ol man i ken i go hait long en, na taun Geser <sup>22</sup> na Kipsaim na Bethoron. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Kohat i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>23</sup> Na ol i givim ol Kohat 4-pela taun long graun bilong lain bilong Dan, em taun Elteke na Gibeton

<sup>24</sup> na Aijalon na Gatrimon. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Kohat i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>25</sup> Na ol i givim ol Kohat tupela taun long graun bilong hap lain bilong Manase, em taun Tanak na Gatrimon. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Kohat i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>26</sup> Ol famili bilong lain Kohat i kisim 10-pela taun olgeta. Na ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol.

<sup>27</sup> Narapela lain famili bilong ol Livai, em ol lain Gerson. Ol Israel i givim ol Gerson tupela taun long graun bilong hap lain bilong Manase, em taun Golan long hap bilong Basan, wanpela bilong ol taun ol man i ken i go hait long en, na taun Bestera. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Gerson i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>28</sup> Ol Israel i givim ol Gerson 4-pela taun long graun bilong lain Isakar, em taun Kision na Daberat <sup>29</sup> na Jarmut na Enganim. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Gerson i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>30</sup> Ol Israel i givim ol Gerson 4-pela taun long graun bilong lain Aser, em taun Misal na Apdon <sup>31</sup> na Helkat na Rehop. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Gerson i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>32</sup> Ol Israel i givim ol Gerson tripela taun long graun bilong lain Naptali, em taun Kedes long hap bilong Galili, wanpela bilong ol taun ol man i ken i go hait long en, na taun Hamotdor na Kartan. Ol dispela taun i gat hap

graun i stap klostu long ol, bilong ol Gerson i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>33</sup> Ol famili bilong lain Gerson i kisim 13 taun olgeta. Na ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol.

<sup>34</sup> Ol arapela lain bilong Livai, em ol lain Merari. Ol Israel i givim ol Merari 4-pela taun long graun bilong lain Sebulun, em taun Jokneam na Karta <sup>35</sup> na Dimna na Nahalal. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Merari i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>36</sup> Ol Israel i givim ol Merari 4-pela taun long graun bilong lain Ruben, em taun Beser na Jahas <sup>37</sup> na Kedemot na Mefat. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>38</sup> Ol Israel i givim ol Merari 4-pela taun long graun bilong lain Gat, em taun Ramot long hap bilong Gileat, wanpela bilong ol taun ol man i ken i go hait long en, na Mahanaim <sup>39</sup> na Hesbon na Jaser. Ol dispela taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Merari i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol. <sup>40</sup> Ol famili bilong lain Merari i kisim inap 12-pela taun olgeta.

<sup>41</sup> Long olgeta hap graun ol Israel i sindaun long en, ol i givim 48 taun long ol lain bilong Livai. <sup>42</sup> Olgeta wan wan taun i gat hap graun i stap klostu long ol, bilong ol Livai i ken putim ol bulmakau na sipsip bilong ol.

*Bikpela i inapim promis bilong en*

<sup>43</sup> Orait Bikpela i givim olgeta hap graun long ol Israel, olsem bipo em i bin promis long ol tumbuna bilong ol. Na ol Israel i kisim dispela graun na ol i sindaun long en. <sup>44</sup> Na Bikpela i givim gutpela taim long ol, olsem em i bin promis long ol tumbuna bilong ol. Na Bikpela i helpim ol na ol i daunim olgeta birua bilong ol na i no gat wanpela birua inap winim ol. <sup>45</sup> Bikpela i inapim tru olgeta gutpela promis em i bin mekim long ol.

## 22

### *Ol Israel i wokim alta klostu long wara Jordan*

<sup>1</sup> Ol i tilim olgeta graun pinis, orait Josua i singautim ol lain bilong Ruben na lain bilong Gat na hap lain bilong Manase na ol i kam bung. <sup>2</sup> Na em i tokim ol olsem, “Yupela i mekim pinis olgeta samt-ing Moses, wokman bilong Bikpela, i bin tokim yupela long mekim. Na yupela i bihainim olgeta tok bilong mi. <sup>3</sup> Olgeta de yupela i bin helpim ol brata bilong yupela. I no gat wanpela taim yupela i bin lusim ol. Yupela i bin bihainim gut ol tok bilong God, Bikpela bilong yumi. <sup>4</sup> Nau God, Bikpela bilong yumi, i givim gutpela taim long ol brata bilong yupela olsem bipo em i promis long ol. Olsem na yupela i ken i go bek long ol haus bilong yupela long dispela hap graun long hapsait bilong wara Jordan, bipo Moses, wokman bilong Bikpela, i bin givim long yupela. <sup>5</sup> Na yupela i mas tingting gut na bihainim ol tok na ol lo Moses, wokman bilong Bikpela, i bin givim long yupela.

---

**21:44:** Jos 11.23, 22.4, Lo 7.24  
32.20-32, Jos 1.12-15

**21:45:** Jos 23.14

**22:2:** Nam

Na yupela i mas laikim tru God, Bikpela bilong yupela, na yupela i mas bihainim tingting na tok bilong em. Yupela i mas i stap wantaim em na mekim wok bilong em long olgeta laik na tingting na strong bilong yupela.”<sup>6</sup> Na Josua i askim God long mekim gut long ol na em i salim ol i go bek long ples bilong ol.

<sup>7</sup> Moses i bin givim graun long distrik Basan long hap lain bilong Manase. Tasol Josua i givim graun long hap san i go daun bilong wara Jordan long arapela hap lain bilong Manase na long ol arapela lain bilong Israel. Taim Josua i salim ol dispela lain i go bek long ples bilong ol long hapsait bilong wara Jordan, em i askim God long mekim gut long ol<sup>8</sup> na em i tok, “Yupela i gat planti samting na nau yupela i go bek long ples. Yupela i gat planti bulmakau na silva na gol na bras na ain na planti klos. Olsem na yupela i mas kisim hap bilong ol dispela samting yupela i bin kisim long ol birua, na yupela i mas givim long ol wantok bilong yupela.”

<sup>9</sup> Orait ol man bilong lain bilong Ruben na lain bilong Gat na hap lain bilong Manase, ol i wok-abaut i go bek long ples bilong ol. Ol dispela lain i lusim ol arapela Israel long Silo long graun bilong Kenan na ol i go long distrik Gileat, em graun bilong ol yet. Ol i bin kisim dispela graun olsem Bikpela i bin tokim ol long maus bilong Moses.

<sup>10</sup> Ol i no lusim graun bilong Kenan yet, na ol i go kamap long hap graun i stap long arere bilong wara Jordan, orait ol i sanapim wanpela bikpela alta klostu long wara. <sup>11</sup> Na sampela man i go tokim ol arapela Israel olsem, “Harim. Ol Ruben

na Gat na hap lain bilong Manase i wokim pinis wanpela alta long arere bilong wara Jordan, long hap bilong yumi yet.” <sup>12</sup> Ol i harim dispela tok na olgeta i kam bung long taun Silo na ol i redi long i go pait long ol dispela tripela lain.

<sup>13</sup> Orait ol Israel i salim Finias, pikinini bilong pris Eleasar, i go long ol lain bilong Ruben na Gat na hap lain bilong Manase long ples Gileat.

<sup>14</sup> Na 10-pela hetman i go wantaim Finias. Ol dispela man i bilong olgeta lain long Israel, na ol i hetman bilong famili long lain bilong ol yet.

<sup>15</sup> Ol i go kamap long Gileat na ol i tok olsem long ol Ruben na Gat na hap lain bilong Manase,

<sup>16</sup> “Olgeta manmeri bilong Bikpela i askim olsem, bilong wanem yupela i mekim dispela samting nogut long God bilong yumi? Yupela i sakim pinis tok bilong Bikpela, na yupela i sanapim dispela alta bilong yupela yet. Yupela i no moa bihainim Bikpela. <sup>17</sup> Bipo yumi mekim sin long ples Peor, na Bikpela i salim sik i kam na i bagarapim ol manmeri bilong en. Yumi karim hevi yet long dispela rong. Yupela i ting dispela rong i no inap, na yupela i laik mekim narapela gen, laka?

<sup>18</sup> Olsem wanem, nau yupela i no laik bihainim Bikpela? Sapos yupela i sakim tok bilong en nau, orait tumora bai em i kros long yumi olgeta Israel.

<sup>19</sup> Sapos yupela i ting graun bilong yupela i no klin long ai bilong God, orait mobeta yupela i lusim graun bilong yupela na yupela i kam kisim sampela hap graun namel long mipela, long dispela graun bilong Bikpela yet, haus sel bilong en i stap



long en. Alta bilong God, Bikipela bilong yumi, i stap pinis. Bilong wanem yupela i sakim tok bilong Bikipela na bruk lusim mipela na yupela i sanapim dispela nupela alta? <sup>20</sup> Yupela i no ken lusim tingting long Akan, pikinini bilong Sera. God i bin tambuim ol samting long taun Jeriko, tasol Akan i sakim tok na i kisim ol samting, na bihain olgeta Israel i bin karim hevi bilong dispela rong bilong en. Rong bilong Akan i no pas long em wanpela tasol. Nogat. Ol arapela manmeri tu i bin bagarap.”

<sup>21</sup> Orait ol lain bilong Ruben na Gat na hap lain bilong Manase i bekim tok bilong ol hetman bilong ol famili bilong Israel olsem, <sup>22</sup> “God i gat bikipela strong, na em wanpela tasol i Bikipela. Em i save, bilong wanem mipela i bin mekim dispela samting. Na mipela i laik bai yupela tu i mas save. Sapos mipela i bin sakim tok bilong Bikipela, na mipela i no bihainim lo bilong em, orait yupela i ken kilim mipela i dai. <sup>23</sup> Sapos mipela i bin sakim tok bilong Bikipela na mipela i sanapim alta bilong mipela yet, bilong kukim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol ofa bilong kukim wit na ol ofa bilong kamap wanbel, orait Bikipela i ken mekim save long mipela. <sup>24</sup> Tasol nogat. Mipela i bin sanapim dispela alta, long wanem, mipela i pret, nogut bihain ol tumbuna bilong yupela i tok long ol tumbuna bilong mipela olsem, ‘Bilong wanem yupela i lotu long God, Bikipela bilong mipela Israel. <sup>25</sup> Bikipela i putim wara Jordan olsem mak namel long mipela na yupela ol manmeri bilong Ruben na Gat. Yupela i no lain bilong Bikipela.’

Mipela i pret, nogut ol tumbuna bilong yupela i pasim ol tumbuna bilong mipela na ol i no inap lotu long Bikpela. <sup>26</sup> Olsem na mipela i sanapim dispela alta. Em i no bilong mekim ol kain kain ofa. Nogat. <sup>27</sup> Em i wanpela mak bilong ol lain bilong mipela na ol lain bilong yupela, bilong soim ol tumbuna bilong yumi i kamap bihain olsem mipela tu i save lotu long Bikpela tasol. Na mipela tu i save mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol ofa bilong kamap wanbel na ol arapela kain ofa.

“Nogut bihain ol tumbuna bilong yupela i tok long ol lain bilong mipela olsem, ‘Yupela i no lain bilong Bikpela.’ <sup>28</sup> Mipela i tingting olsem, sapos yupela i mekim dispela kain tok long mipela o long ol lain tumbuna bilong mipela, orait mipela i ken tok, ‘Lukim, dispela alta ol papa bilong mipela i wokim em i wankain olsem alta bilong Bikpela. Tasol em i no alta bilong mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol arapela kain ofa. Nogat. Em i wanpela mak tasol bilong lain bilong mipela na lain bilong yupela.’ <sup>29</sup> Mipela i no sanapim dispela alta bilong mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol ofa bilong kukim wit na ol arapela kain ofa. Mipela i no laik mekim olsem. Nogat tru. Sapos mipela i mekim olsem, bai mipela i sakim tok bilong Bikpela na givim baksait long em. Mipela i no gat tingting bilong senisim alta bilong God, Bikpela bilong yumi, em dispela alta i sanap long ai bilong haus sel bilong em.”

<sup>30</sup> Pris Finias wantaim ol lida bilong ol manmeri, em ol hetman bilong ol famili bilong Israel, ol i harim dispela tok bilong ol lain bilong Ruben na

Gat na Manase, na ol i amamas. <sup>31</sup> Orait Finias, pikinini bilong pris Eleasar, i tok olsem long ol lain bilong Ruben na Gat na Manase, “Nau mipela i save, Bikpela i stap wantaim yumi, long wanem, yupela i no bin sakim tok bilong em. Olsem na Bikpela i no inap kros long yumi.”

<sup>32</sup> Na bihain Finias na ol hetman i lusim ol lain bilong Ruben na Gat long distrik Gileat na ol i go bek long Kenan na givim ripot long ol Israel.

<sup>33</sup> Na ol Israel i amamas long ripot bilong ol. Ol i litimapim nem bilong God na ol i no moa tingting long i go pait long ol Ruben na Gat na bagarapim dispela hap graun ol i sindaun long en. <sup>34</sup> Olsem na ol Ruben na Gat i kolim nem bilong dispela alta “Tokaut Klia”, long wanem, ol i tok, “Em i wanpela mak bilong tokaut long yumi olgeta, Bikpela wanpela tasol em i God.”

## Josua i dai

*(Sapta 23-24)*

# 23

### *Josua i givim toktok long ol manmeri*

<sup>1</sup> Planti yia i go pinis na Bikpela i givim gutpela taim long ol Israel. Na ol i no moa pait long ol birua i stap nabaut. Nau Josua i kamap lapun tru.

<sup>2</sup> Orait Josua i singautim olgeta Israel wantaim ol hetman na ol lida na ol bikman na ol ofisa bilong ol manmeri na em i tokim ol olsem, “Nau mi lapun pinis. <sup>3</sup> Yupela i lukim pinis olgeta samting God, Bikpela bilong yumi, i bin mekim long ol dispela lain birua, long wanem, em i laik helpim yupela. God, Bikpela bilong yumi, i bin helpim yupela

long pait. <sup>4</sup> Nau yupela harim gut. Ol dispela graun bilong ol lain yupela i no winim yet, mi makim pinis bilong yupela long kisim, olsem mi bin mekim long graun bilong olgeta lain mi winim pinis long pait. Mak bilong graun bilong yupela i stat long wara Jordan long hap bilong sankamap na i go inap long biksolwara Mediterenian long hap bilong san i go daun. <sup>5</sup> God, Bikpela bilong yumi, bai i rausim ol birua na mekim ol i ranawe long yupela. Na bai yupela i kisim graun bilong ol, olsem God i promis pinis. <sup>6</sup> Olsem na yupela i mas lukaut gut tru na yupela i mas bihainim olgeta samting i stap long buk bilong lo bilong Moses. Yupela i no ken lusim wanpela liklik tok bilong en. <sup>7</sup> Yupela i no ken pas wantaim ol lain manmeri i stap yet namel long yupela, na yupela i no ken kolim nem bilong ol god bilong ol. Long taim yupela i laik mekim tok tru antap, yupela i no ken kolim nem bilong ol dispela god. Na yupela i no ken brukim skru na lotu long ol. <sup>8</sup> Tasol yupela i mas pas gut wantaim Bikpela na bihainim em olsem yupela i bin mekim i kam inap nau. <sup>9</sup> Bikpela i rausim pinis ol bikpela na strongpela lain manmeri, na i no gat wanpela inap sanap strong na sakim yupela. <sup>10</sup> Wanpela man bilong yupela inap mekim 1,000 man bilong ol i ranawe, long wanem, God, Bikpela bilong yumi, i save helpim yupela long pait long ol olsem bipo em i bin promis long mekim.

<sup>11</sup> “Orait nau yupela i mas lukaut gut long pasin bilong yupela. Yupela i mas laikim tru God,

Bikpela bilong yumi. <sup>12</sup> Tasol sapos yupela i lusim God bilong yumi, na yupela i pas wantaim ol arapela lain manmeri i stap nabaut namel long yupela, na yupela i maritim ol, <sup>13</sup> orait yupela i save pinis bai God i no moa rausim ol. Nogat. Bai ol i kamap birua tru bilong yupela. Bai ol i stap olsem wanpela bikpela hul, bilong yupela i pun-daun long en. Na bai ol i givim pen long yupela olsem kanda i givim pen long baksait bilong man, na olsem nil i sutim ai bilong man. Na dispela hevi bai i stap inap yupela olgeta i dai long dispela gutpela graun, God, Bikpela bilong yumi i givim pinis long yupela.

<sup>14</sup> “Klostu nau bai mi lusim yupela. Yupela i save pinis, God, Bikpela bilong yumi i bin givim yupela olgeta gutpela samting em i bin promis long givim yupela. Olgeta samting em i bin promis long mekim, ol i kamap pinis, na i no gat wanpela promis i popaia. <sup>15-16</sup> Tru tumas, God, Bikpela bilong yumi, i mekim pinis olgeta gutpela samting em i bin tok bai em i mekim. Tasol sapos yupela i no bihainim gut dispela kontrak God i tokim yupela pinis long bihainim na sapos yupela i lotu long ol giaman god, na yupela i brukim skru long ol na lotuim ol, orait bai Bikpela i kros long yupela, na yupela i no inap i stap longpela taim long dispela gutpela graun em i bin givim long yupela. Nogat. Yupela olgeta bai i dai.”

## 24

*Josua i toktok long ol manmeri long taun Sekem*

<sup>1</sup> Josua i bungim olgeta lain bilong Israel long taun Sekem, na bihain em i singautim ol hetman na ol lida na ol bikman na ol ofisa bilong Israel na ol i go sanap long ai bilong God. <sup>2</sup> Na Josua i tokim olgeta manmeri olsem, “Tok bilong God, Bikpela bilong yumi Israel i olsem, ‘Bipo tru ol tumbuna bilong yupela i bin i stap long hapsait bilong wara Yufretis. Na ol i bin lotu long ol giaman god. Wanpela tumbuna em i Tera, na em i papa bilong Abraham na Nahor. <sup>3</sup> Mi bin kisim Abraham, tumbuna bilong yupela, long kantri i stap long hapsait bilong wara Yufretis, na mi bringim em i kam na em i bin raun long olgeta hap bilong graun Kenan. Na mi givim em planti tumbuna. Mi givim em wanpela pikinini man Aisak, <sup>4</sup> na mi givim tupela pikinini man, Jekop na Iso, long Aisak. Na mi givim ol ples maunten bilong Idom long Iso, olsem graun bilong em. Tasol Jekop wantaim ol lain pikinini bilong en, ol i go i stap long kantri Isip. <sup>5</sup> Na bihain mi salim Moses na Aron, na mi bagarapim tru kantri Isip long olkain samting nogut. Bihain mi kisim yupela i kam na yupela i lusim Isip. <sup>6</sup> Mi bringim ol papa bilong yupela i kam na ol i lusim Isip. Na ol Isip i bin kisim ol karis na ol hos na ol i ranim ol papa bilong yupela inap ol i kamap long solwara Retsi. <sup>7</sup> Na ol papa i pret na ol i singaut strong tumas long mi long helpim ol, na mi mekim tudak i kamap namel long ol na ol soldia bilong Isip. Na mi mekim solwara i bruk antap long ol Isip na karamapim ol olgeta. Yupela

---

**24:2:** Stt 11.27    **24:3:** Stt 12.1-9, 21.1-3    **24:4:** Stt 25.24-26, 36.8, 46.1-7, Lo 2.5    **24:5:** Kis 3.1–12.42    **24:6:** Kis 14.1-31

i bin lukim dispela samting mi mekim long ol Isip.

“Yupela i bin i stap longpela taim long ples wesan nating. <sup>8</sup> Na bihain mi bringim yupela i go long graun bilong ol Amor long hap sankamap bilong wara Jordan, na ol i bin pait long yupela. Tasol mi helpim yupela na yupela i winim ol long pait. Na yupela i kisim graun bilong ol, long wanem, mi go pas na mi bagarapim ol. <sup>9</sup> Bihain Balak, pikinini man bilong Sipor, king bilong ol Moap, i bin pait long yupela Israel. Em i salim tok i go long Balam, pikinini bilong Beor, na i askim em long mekim wanpela tok nogut bilong bagarapim yupela. <sup>10</sup> Tasol mi Bikpela, mi no laik harim tok nogut bilong Balam. Nogat. Mi mekim em i autim tok long ol gutpela samting bai i kamap long yupela. Na mi kisim bek yupela long han bilong Balak. <sup>11</sup> Yupela i brukim wara Jordan na yupela i kamap long taun Jeriko, na ol man bilong Jeriko i pait long yupela. Na ol Amor na ol Peres na ol Kenan na ol Hit na ol Girgas na ol Hivi na ol Jebus, ol tu i pait long yupela. Tasol mi helpim yupela na yupela i winim ol. <sup>12</sup> Mi bin i go pas long yupela na mi mekim ol birua i pret nogut tru, na dispela i mekim tupela king bilong ol Amor i ranawe long yupela. Yupela i no bin rausim tupela long strong bilong yupela na long bainat na banara samting bilong yupela. Nogat. Mi tasol mi bin rausim tupela. <sup>13</sup> Na mi givim yupela wanpela graun yupela yet i no bin wok long en. Na mi givim yupela ol taun yupela i no bin wokim. Nau yupela

---

**24:8:** Nam 21.21-35    **24:9:** Nam 22.1–24.25    **24:11:** Jos 3.14-17, 6.1-21    **24:12:** Kis 23.28, Lo 7.20    **24:13:** Lo 6.10-11

i sindaun long ol dispela taun, na yupela i save kaikai ol pikinini bilong diwai wain na diwai oliv, em ol samting yupela i no bin planim long han bilong yupela.’ ”

<sup>14</sup> Josua i autim tok bilong Bikpela pinis, orait em i tok moa olsem, “Orait nau yupela harim. Yupela i mas lotu long Bikpela na oltaim yupela i mas mekim wok bilong en long olgeta strong bilong yupela. Yupela i mas lusim tingting long ol dispela giaman god ol tumbuna bilong yupela i bin lotu long ol long hap bilong Mesopotemia na long Isip. Yupela i mas lotu long Bikpela tasol. <sup>15</sup> Tasol sapos yupela i no laik lotu long Bikpela, orait yupela i tingting gut nau. Bai yupela i lotu long husat? Yupela bai i lotu long ol dispela giaman god bilong ol tumbuna bilong yupela long Mesopotemia? O long ol giaman god bilong ol Amor, nau yupela i sindaun long graun bilong ol? Tasol mi wantaim famili bilong mi, mipela bai i lotu long Bikpela tasol.”

<sup>16</sup> Na ol manmeri i bekim tok olsem, “Mipela i no inap tru long lusim Bikpela na lotu long ol giaman god. Nogat tru. <sup>17</sup> Bikpela wanpela tasol i God bilong mipela na em i bin kisim bek mipela wantaim ol papa bilong mipela long wok kalabus bilong ol Isip. Na mipela i lukim pinis ol bikpela mirakel em i bin mekim. Taim yumi bin wokabout long graun bilong ol arapela lain, na taim yumi go long wanem hap, orait God i bin lukautim yumi na yumi stap gut. <sup>18</sup> Taim yumi wokabout i kam, Bikpela i bin wok long rausim ol Amor, em ol lain



i bin i stap long dispela graun bipo. Olsem na mipela tu bai i lotu long Bikpela. Em wanpela tasol i God bilong mipela.”

<sup>19</sup> Orait Josua i mekim dispela tok long ol, “Ating yupela i no inap lotu long Bikpela. Em i God bilong mekim gutpela na stretpela pasin olgeta. Em i holi, na em i no laik bai yupela i lotu long ol giaman god. Bai em i no ken lusim ol sin na rong bilong yupela. <sup>20</sup> Na tru Bikpela i bin mekim gut long yupela bipo, tasol sapos yupela i lusim em na lotu long ol giaman god bilong ol arapela lain, bai em i kros na mekim save long yupela na bagarapim yupela.” <sup>21</sup> Tasol ol manmeri i tokim Josua olsem, “Nogat tru. Bai mipela i lotu long Bikpela tasol.” <sup>22</sup> Orait Josua i tokim ol, “Yupela yet i tokaut pinis na yupela yet i promis bai yupela i lotu long Bikpela tasol.” Na ol i tok, “Yes, em tok mipela i mekim long maus bilong mipela yet.”

<sup>23</sup> Na Josua i tok gen olsem, “Orait yupela i mas rausim ol giaman god bilong ol arapela lain i stap yet namel long yupela. Na yupela i mas tanim bel bilong yupela i go olgeta long God, Bikpela bilong yumi Israel.” <sup>24</sup> Na ol manmeri i tokim Josua, “Mipela i laik lotu long God, Bikpela bilong yumi na bihainim ol lo bilong em tasol.”

<sup>25</sup> Orait long dispela de long taun Sekem, Josua i mekim wanpela kontrak wantaim ol manmeri, na em i givim ol lo na tok long ol, bai ol i mas bihainim. <sup>26</sup> Josua i raitim ol dispela tok insait long wanpela buk ol lo bilong God i stap long en. Na bihain em i kisim wanpela ston, na i sanapim long as bilong wanpela diwai ok i stap long ples ol i save

lotu long Bikpela long en. <sup>27</sup> Na Josua i tokim ol manmeri olsem, “Oltaim bai yumi lukim dispela ston na bai yumi tingting gen long dispela promis bilong yumi. Ston i harim pinis olgeta tok Bikpela i bin tokim yumi. Bai em i stap olsem wanpela mak bilong kirapim tingting bilong yupela, bai yupela i no ken sakim tok bilong God bilong yumi.” <sup>28</sup> Na Josua i salim ol manmeri i go, na olgeta i go bek long ples bilong ol.

### *Josua na Eleasar i dai*

<sup>29</sup> Bihain Josua, pikinini bilong Nun, dispela wokman bilong Bikpela, em i dai long taim em i gat 110 krismas. <sup>30</sup> Na ol i planim em long graun bilong em yet long taun Timnat Sera. Dispela taun i stap long ples maunten bilong Efraim long hap not bilong maunten Gas.

<sup>31</sup> Taim Josua i stap yet ol Israel i save lotu long Bikpela. Na bihain long Josua i dai ol i lotu yet long Bikpela. Ol i mekim olsem i go inap long taim ol hetman i bin lukim ol samting Bikpela i bin mekim bilong helpim ol Israel, ol tu i dai pinis.

<sup>32</sup> Ol bun bilong Josep ol manmeri i bin kisim long Isip na karim i kam, em ol i planim long Sekem. Ol i planim long dispela hap graun bipo tru Jekop i bin baim long 100 mani silva long ol lain bilong Hamor, papa bilong Sekem. Taim ol Israel i planim pinis ol bun bilong Josep, orait ol i makim ol olsem samting bilong ol lain bilong Josep.

<sup>33</sup> Taim Eleasar, pikinini bilong Aron, i dai, ol i planim em long Gibea, em taun ol i bin givim long Finias, pikinini bilong Eleasar. Dispela taun i stap long ples maunten bilong Efraim.

**Buk Baibel long Tok Pisin**  
**The Holy Bible with Deuterocanon in the Tok Pisin**  
**(Melanesian Pidgin) Language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long Tok Pisin bilong Niugini**

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Tok Pisin (Melanesian Pidgin)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 15 Jul 2022

5c0c4a4f-dad2-5d97-a0e2-3798fa9dafbd